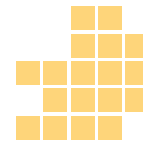




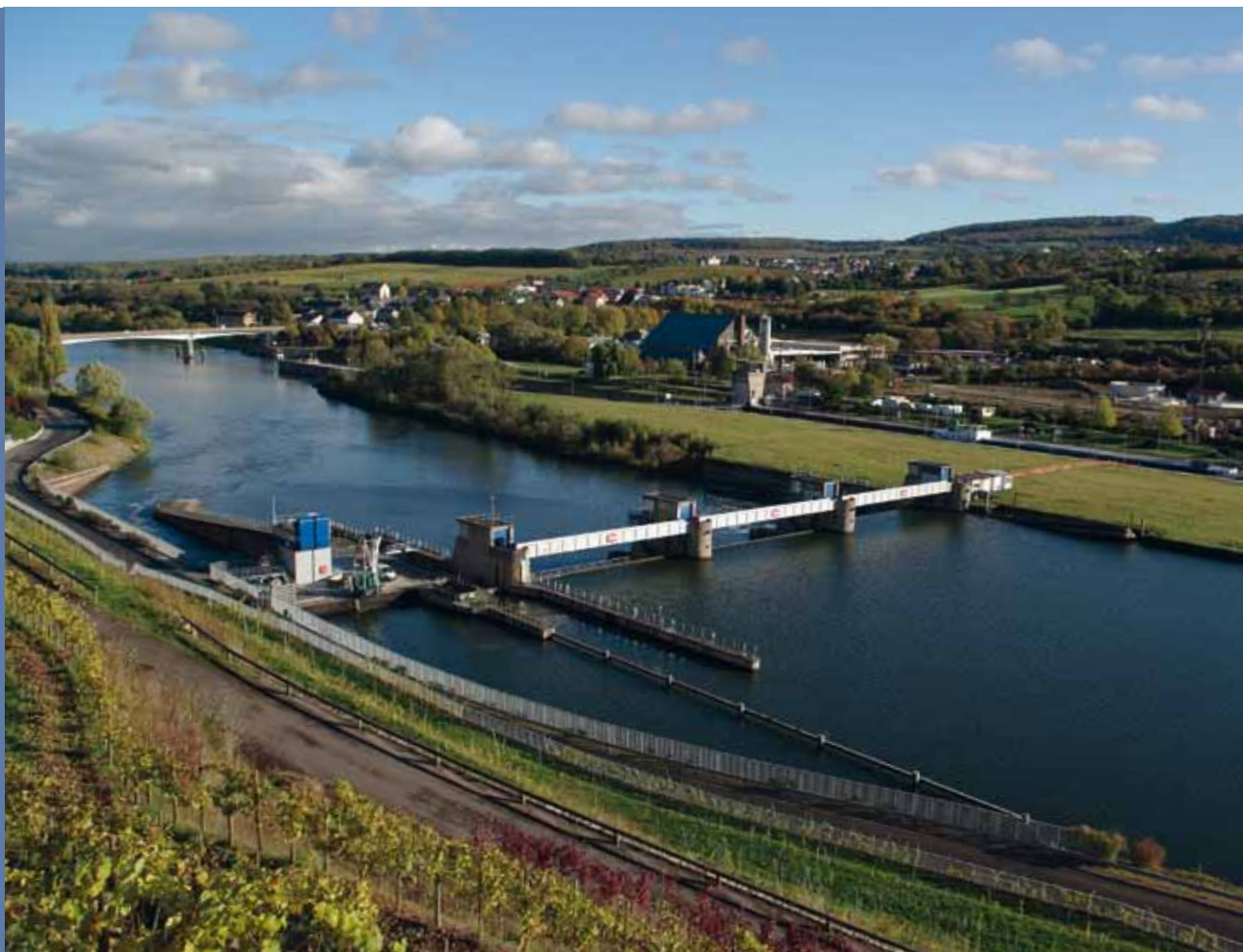
Bundesministerium
für Verkehr, Bau
und Stadtentwicklung



MORO

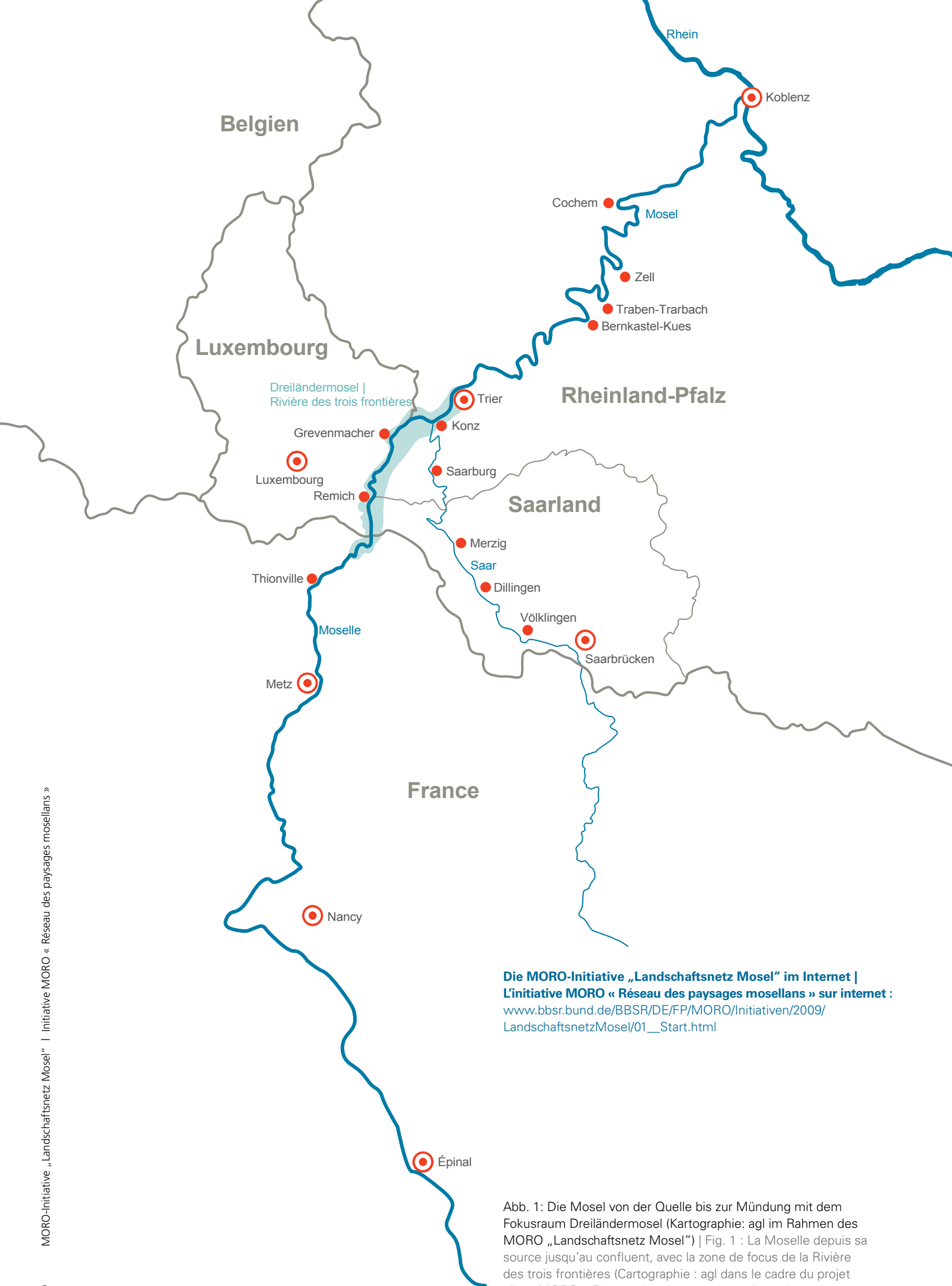
Landschaftsnetz Mosel

Réseau des paysages mosellans



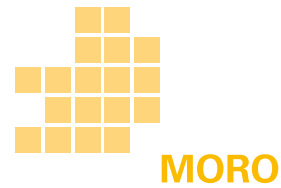
Verkehr Mobilität Bauen Wohnen Stadt Land Verkehr Mobilität Bauen
Wohnen Stadt Land www.bmvbs.de Verkehr Mobilität Bauen Wohnen
Stadt Land Verkehr Mobilität Bauen Wohnen Stadt Land Verkehr Mobilität

Phase 1: Ergebnisse im Überblick
Phase 1 : Récapitulatif des résultats



Die MORO-Initiative „Landschaftsnetz Mosel“ im Internet | L'initiative MORO « Réseau des paysages mosellans » sur internet :
www.bbsr.bund.de/BBSR/DE/FP/MORO/Initiativen/2009/LandschaftsnetzMosel/01__Start.html

Abb. 1: Die Mosel von der Quelle bis zur Mündung mit dem Fokusraum Dreiländermosel (Kartographie: agl im Rahmen des MORO „Landschaftsnetz Mosel“) | Fig. 1 : La Moselle depuis sa source jusqu'au confluent, avec la zone de focus de la Rivière des trois frontières (Cartographie : agl dans le cadre du projet pilote MORO « Réseau des paysages mosellans »)



Inhalt

Contenu

Vorwort	Avant-propos	5
1. Die MORO-Initiative „Landschaftsnetz Mosel“	1. L’initiative MORO « Réseau des paysages mosellans »	9
2. Welche Bedeutung hat die Mosel für die Großregion?	2. Quelle est l’importance de la Moselle pour la Grande Région ?	13
3. Im Fokus: die Dreiländermosel	3. Focus sur la Moselle des trois frontières	19
Fließgewässerentwicklung, Ufergestaltung und Hochwassermanagement	Évolution du cours d’eau, aménagement des rives et gestion des crues	20
Eine gemeinsame Aufgabe: das Natur- und Kulturerbe der Mosellandschaft	Une tâche commune : le patrimoine naturel et culturel du paysage mosellan	22
Siedlungsentwicklung und urbane Frei- räume am Fluss	Évolution de l’urbanisation et espaces libres en zone urbaine le long de la rivière	26
Eine gemeinsame Entwicklungsperspektive	Une perspective de développement conjointe	28
4. Den Dialog intensivieren – die MORO-Tagung in Trier	4. Intensifier le dialogue – le colloque MORO à Trèves	31
5. Gemeinsam umsetzen – die Modellprojekte der Phase 2	5. Mettre en œuvre ensemble – les projets modèles de la phase 2	35
Ausblick	Perspective	45
Quellen	Sources	46





Vorwort

Das kulturgeschichtliche Gedächtnis der Mosel reicht weit zurück: Kelten und Römer wussten schon im zweiten Jahrhundert nach Christus um die klimatischen und geologischen Vorzüge und kultivierten die Hänge für den Weinanbau. Bis heute prägt der Weinanbau die Mosel, den mit 544 Kilometern Länge größten Nebenfluss des Rheins. Auf ihrem Weg von den Vogesen bis zur Rheinmündung in Koblenz verbindet sie Frankreich, Luxemburg und Deutschland. Als historische Kultur- und Erlebnislandschaft mit vielfältigen Tourismusangeboten ist die Region heute fest in unserem Bewusstsein verankert. Doch die wirtschaftliche Bedeutung der Mosel geht weit darüber hinaus. Umfangreiche Ausbaumaßnahmen vergangener Jahrzehnte haben den Fluss als wichtige Schifffahrtsstraße von europäischem Rang etabliert.

Heute ist die Mosel mit vielfältigen Herausforderungen konfrontiert: Ausbau- und Anpassungsmaßnahmen für Schifffahrt und Hochwasserschutz, Wohnungsbau, koordinierte Landschaftsentwicklung und vor allem die Wahrung des Jahrhunderte alten Kultur- und Naturerbes zählen zu diesem breiten Aufgabenspektrum. Für die Entwicklung der Region hat die grenz- und fachübergreifende Zusammenarbeit mit unseren Partnern in Luxemburg und Frankreich deshalb eine hohe Bedeutung.

Wie diese Kooperation aussehen kann, zeigen die in der vorliegenden Broschüre dargestellten Projekte der Initiative „Landschaftsnetz Mosel“. Als Modellvorhaben der Raumordnung (MORO) fand diese Initiative bereits 2009 mit einer gleichnamigen Studie ihren Anfang. Die Projekte stehen beispielhaft dafür, wie wir gemeinsam die Entwicklung des Flusses sowohl auf der Ebene der Großregion als auch unter dem Blickwinkel „Dreiländermosel“ befördern können. Die Broschüre bietet einen detaillierten Einblick in das „Landschaftsnetz Mosel“, stellt die bisherigen Ergebnisse vor und liefert einen kurzen Überblick über die Projekte der Umsetzungsphase. Die Ergebnisse sind vielversprechend und bilden eine wertvolle Basis für die weitere Zusammenarbeit. Allen Leserinnen und Lesern wünsche ich eine aufschlussreiche Lektüre und zahlreiche Anregungen für ihre Arbeit!

Dr. Peter Ramsauer MdB
Bundesminister für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung |
Ministre fédéral des Transports, de la Construction et du Développement urbain

Avant-propos

La mémoire historique et culturelle de la Moselle remonte à bien longtemps : dès le deuxième siècle, les celtes et les romains en connaissaient les atouts climatiques et géologiques et cultivaient la vigne sur ses coteaux. Aujourd'hui encore, la viticulture caractérise la Moselle qui est, avec un cours de 544 kilomètres, le principal affluent du Rhin. Prenant sa source dans les Vosges, elle relie sur son parcours la France, le Luxembourg et l'Allemagne et se jette dans le Rhin à Coblenz. Elle est aujourd'hui solidement ancrée dans nos esprits en tant que paysage culturel aux multiples possibilités touristiques. Cependant, le rayonnement économique de la Moselle va bien au-delà. Les aménagements d'envergure mis en œuvre au cours des dernières décennies ont transformé la Moselle en une voie navigable de dimension européenne.

Aujourd'hui, la Moselle est confrontée à de multiples défis : les aménagements et adaptations pour la navigation fluviale et la prévention des crues, la construction de logements, la coordination des aménagements du paysage et surtout la préservation du patrimoine culturel et naturel ancien entrent dans ce large éventail de missions. C'est pourquoi la coopération transfrontalière et interdisciplinaire avec nos partenaires luxembourgeois et français revêt une grande importance pour le développement de cette région.

Les projets de l'initiative « Réseau des paysages mosellans » présentés dans cette brochure démontrent les formes que peut prendre cette coopération. Cette initiative est un projet pilote d'aménagement du territoire (MORO), qui a été lancée dès 2009 par une étude portant le même titre. Les projets sont des exemples de ce que nous pouvons faire pour développer ensemble le bassin fluvial, tant au niveau de la Grande Région qu'au titre de la « Moselle des trois frontières ». Le présent document présente en détails l'initiative « Réseau des paysages mosellans », résume les résultats obtenus jusqu'ici et esquisse brièvement les projets en phase de réalisation. Les résultats sont prometteurs et constituent une base précieuse pour la poursuite de la coopération. Je souhaite à tous ceux qui s'intéresseront à cette brochure une lecture passionnante, riche en informations et en suggestions pour leur travail !





Grußwort

Die Großregion ist dabei, sich in der Form der „Grenzüberschreitenden Polyzentrischen Metropolregion“ (GPMR) ein Leitbild zu geben, um sich im wandelnden Europa besser den geänderten, verschärften Herausforderungen zu stellen. Metropolregion bedeutet, dass nicht nur die metropolitanen Kerne, sondern auch die Zwischenräume betrachtet und gestaltet werden müssen.

Die Mosel, die vier von fünf Teilgebieten der Großregion berührt und den zentralen Bereich der GPMR diagonal durchquert, und das Moseltal verdienen dabei eine besondere Beachtung.

Flüsse trennen – Flüsse verbinden. Die Trennung durch Flüsse wird nur an wenigen Stellen, an den Brücken überwunden. Diese Brücken-Städte kennen meist eine bemerkenswerte Dynamik, aber auch beträchtliche Verkehrsprobleme, und es lohnt, aus einer landesplanerischen und städtebaulichen Sorge heraus, sich damit zu beschäftigen. Wenn diese Brücken gleichzeitig an administrativen Grenzen liegen, wie dies zwischen Luxemburg und der Bundesrepublik Deutschland der Fall ist, kommt dazu, dass hier die Gestaltung der Flusslandschaft in grenzüberschreitender Zusammenarbeit erfolgen muss.

Die Flüsse verbinden auch. Während Jahrhunderten lagen die Hauptverkehrsachsen und mit ihnen die wichtigsten Städte in den Tälern an den großen Flüssen. Von den Flusstälern ging die Zivilisation aus. Heute beobachten wir, dass aus verkehrstechnischen Gründen neue Trassen die Höhen suchen (beispielhaft sei hier die A 1 auf der Höhe über Grevenmacher genannt). Es muss ein Anliegen der Raumordnung sein, den Tälern und den dortigen Städten weiterhin eine Entwicklungsperspektive zuzuweisen.

Die MORO-Studie „Landschaftsnetz Mosel“ konnte diesen Anspruch erfüllen. Sie bietet interessante Ausblicke auf zukünftige Projekte, welche die Partner gemeinsam angehen wollen, darunter das Entwicklungskonzept Oberes Moseltal, welches die Rolle des Moseltals in der entstehenden GPMR vertiefen wird.

Claude Wiseler

Minister für Nachhaltige Entwicklung und Infrastruktur, Großherzogtum Luxemburg |
Ministre du Développement Durable et des Infrastructures, Grand-Duché de Luxembourg

Mot de bienvenue

La Grande Région est en train de se donner une vision stratégique sous la forme de la « Région Métropolitaine Polycentrique transfrontalière » (RMPT) afin de se positionner mieux dans cette Europe qui bouge et dont les grands défis changent. Région métropolitaine veut dire qu'il ne faut pas seulement prendre en considération les noyaux métropolitains mais aussi les espaces interstitiels et qu'il faut les intégrer dans les propositions et les actions de la RMPT.

La Moselle et sa vallée, qui touche quatre des cinq partenaires de la Grande Région, et qui traverse l'espace central de la RMPT en diagonale, mérite une attention particulière.

Les rivières séparent, les rivières structurent. La séparation par les rivières n'est interrompue que par les ponts. Les villes-ponts connaissent souvent une dynamique remarquable, mais aussi de graves problèmes de circulation. Il importe donc que l'aménagement du territoire et l'urbanisme s'y intéressent. Et si les ponts franchissent des limites administratives, comme c'est le cas entre le Grand-Duché de Luxembourg et la République fédérale d'Allemagne, il faut aborder l'aménagement et le développement de la vallée en coopération transfrontalière.

Les rivières ont aussi une fonction de liaison. Depuis des siècles, les grands itinéraires sont passés par les vallées, et les principales villes y prirent naissance. Notre civilisation se répandait depuis les vallées. On constate aujourd'hui que les grands itinéraires nouveaux, pour des raisons techniques, se situent sur les hauteurs, comme c'est le cas de l'autoroute A 1 à hauteur de Grevenmacher. L'aménagement du territoire doit définir malgré ceci une perspective de développement aux vallées.

L'étude MORO « Réseau des paysages mosellans » a su relever ce défi. Elle comporte des propositions de projets intéressants, que les partenaires vont aborder dans l'esprit de la coopération transfrontalière. Parmi ceux-ci figure celui du concept de développement de la Haute Vallée de la Moselle, qui s'attache à préciser le rôle de la vallée de la Moselle dans la future RMPT.



Die MORO-Initiative „Landschaftsnetz Mosel“

Das Moseltal wird in seinem 544 km langen Verlauf zwischen Vogesen und Rhein seit über zwei Jahrtausenden als Siedlungs- und Wirtschaftsraum, Transport- und Reiseweg genutzt und hat sich in weiten Teilen bis heute seinen Charakter als historische Kulturlandschaft mit hohem Erlebniswert bewahrt. Das weite Moseltal im lothringischen Schichtstufenland wandelt sich im Dreiländereck zu einem vom Weinbau geprägten Engtal, das unterhalb Trier in zahlreichen, tief eingeschnittenen Mäandern das Rheinische Schiefergebirge durchquert. Insbesondere das vom Weinbau geprägte, klimatisch begünstigte Engtal der Mosel und die UNESCO-Welterbestätten bei Trier (z.B. Porta Nigra, Thermen, Amphitheater) gelten als touristische Destinationen von europäischem Rang¹. Die Mosel selbst verknüpft als ausgebaute Schifffahrtsstraße die Seehäfen der Nordsee mit den Industriezentren Lothringens und der Saar.

Die Diskussion um die ökologische Qualität der Mosel hat mit der anstehenden Umsetzung der Europäischen Wasserrahmenrichtlinie neuen Schwung bekommen². In diesem Zusammenhang werden Möglichkeiten einer ökologischen Aufwertung des Fließgewässers und seiner Ufer geprüft. Auch der Hochwasserschutz ist ein aktuelles grenzüberschreitendes Thema, da die Siedlungen im engen Moseltal besonders hochwassergefährdet sind. Angesichts des stark gestiegenen Gütertransports wird die Ertüchtigung der Anfang der 1960er Jahre gebauten deutschen Schleusen in den nächsten zwei Jahrzehnten fortgesetzt, um die Kapazität der Mosel als Schifffahrtsstraße zu erhöhen.

L'initiative MORO « Réseau des paysages mosellans »

La vallée de la Moselle est, sur son tracé long de 544 km des Vosges au Rhin, utilisée depuis plus de deux millénaires comme espace d'habitat, zone économique et voie de transport et de voyage, et a conservé jusqu'à aujourd'hui sur de larges portions son caractère de paysage culturel à valeur historique ayant énormément à offrir. Au niveau du triangle des trois frontières, la large vallée de la Moselle, située dans le paysage en relief de côtes de Lorraine se transforme en une vallée étroite caractérisée par la viticulture et traversant le massif schisteux rhénan par de nombreux et profonds méandres en aval de Trèves. La partie étroite de la Moselle, marquée par la viticulture et favorisée par le climat et les sites classés au patrimoine mondial de l'UNESCO de Trèves (comme la Porta Nigra, les thermes ou l'amphithéâtre) sont notamment des destinations touristiques de niveau européen¹. En tant que voie navigable aménagée, la Moselle relie

les ports de la mer du Nord aux centres industriels de Lorraine et de Sarre.

Suite à l'application imminente de la directive cadre européenne sur l'eau (DCE), un nouvel élan a été donné au débat autour de la qualité écologique de la Moselle². Dans ce contexte sont examinées les possibilités de revalorisation écologique du cours d'eau et de ses rives. La protection contre les crues est également une préoccupation transfrontalière d'actualité, en raison de la menace par les crues, des zones urbanisées de la vallée étroite de la Moselle. En outre, le renforcement des écluses allemandes construites dans les années 1960 se poursuivra durant les deux décennies à venir pour accroître considérablement les capacités de navigation sur la Moselle.

Im Einzugsbereich des wirtschaftlich prosperierenden Großherzogtums Luxemburg ist der Bedarf an Wohnungen und Wohnbauland kontinuierlich gestiegen, so auch im Moseltal. Auch in Lothringen ist das Moseltal als historische Siedlungsachse bis heute Schwerpunkt des Städtewachstums und bündelt zahlreiche Infrastrukturen sowie auch zukünftig wichtige Entwicklungsprojekte.

Ziel der 2009 ins Leben gerufenen MORO-Initiative „Landschaftsnetz Mosel“ ist es, eine integrierte Entwicklung der Flusslandschaft zu befördern. Die MORO-Initiative setzt dabei auf zwei Ebenen an:

- Auf der Ebene der Großregion³ will sie die Aufmerksamkeit auf das Moseltal als zentrale Flusslandschaft mit hohem Identifikationswert lenken. Das landschaftliche Erbe des Moseltals ist ein Pfund, mit dem die Großregion wuchern kann: als Aushängeschild und Schwerpunkt für eine nachhaltige touristische Siedlungs-

und Infrastrukturentwicklung. Mögliche Synergien mit Initiativen zur Raumentwicklung wie beispielsweise dem Konzept der grenzüberschreitenden polyzentrischen Metropolregion⁴ (Metroborder) können hierzu weiter vertieft werden.

- Am Beispiel des Fokusraums „Dreiländermosel“ wurde die grenzüberschreitende Kooperation auf regionaler Ebene in mehreren Workshops intensiviert. Erste Akteursnetzwerke konnten geknüpft, räumliche Perspektiven zur Entwicklung der Mosellandschaften entworfen und Schwerpunktthemen gemeinsam erarbeitet werden. Hier wurden im Rahmen der MORO-Initiative Modellprojekte aus der Taufe gehoben und damit die Phase der konkreten Umsetzung eingeläutet. Die Modellprojekte sollen dazu dienen, beispielhafte Vorhaben für die nachhaltige Entwicklung der Flusslandschaft zu unterstützen und die transnationale Vernetzung weiter zu vertiefen.



Abb. 2: Die Mosel in der Großregion (Kartographie: agl im Rahmen des MORO „Landschaftsnetz Mosel“) | Fig. 2 : La Moselle dans la Grande Région (Cartographie : agl dans le cadre du projet pilote MORO « Réseau des paysages mosellans »)



Schengen im Dreiländereck der Mosel als Symbol des europäischen Einigungsprozesses | Schengen, dans le triangle des trois frontières, symbole de la construction européenne

Dans la zone d'influence du Grand-Duché de Luxembourg, prospère économiquement, les besoins de logements et de terrains constructibles augmentent sans cesse, tout comme dans la vallée de la Moselle. En Lorraine aussi, la vallée de la Moselle, qui constitue le bassin de population historique, est le centre du développement urbain et concentre de nombreuses infrastructures ainsi que les projets de développement importants à venir.

Amorcée en 2009, l'initiative MORO « Réseau des paysages mosellans » a pour objectif de favoriser un développement intégré du paysage mosellan. L'initiative MORO a une double approche :

- Au niveau de la Grande Région³, elle vise à attirer l'attention sur la vallée de la Moselle en tant qu'élément central avec un fort potentiel d'identification. Le patrimoine paysager est un héritage qui peut permettre à la Grande Région de s'épanouir : comme fleuron d'un développement

touristique, urbain et infrastructurel durable. Certains projets développés en voisinage immédiat pourraient également renforcer les synergies, à l'instar du concept des régions métropolitaines polycentriques transfrontalières (Metroborder)⁴.

- La coopération transfrontalière a été intensifiée au niveau régional à partir de l'exemple que constitue la « Rivière des trois frontières », et ce à travers différents ateliers. Les premiers réseaux se sont mis en place entre les acteurs, des perspectives de développement des paysages mosellans esquissées et des sujets prioritaires élaborés en commun. Dans ce sens, des projets modèles ont été lancés dans le cadre de l'initiative MORO et la phase de concrétisation entamée. Les projets pilotes ont pour but de soutenir les démarches exemplaires pour le développement durable du paysage de rivière et d'approfondir l'interconnexion transnationale.



Welche Bedeutung hat die Mosel für die Großregion?

Die Großregion blickt auf eine bewegte europäische Vergangenheit zurück. Sie ist das Fundament, auf dem sich in den letzten Jahrzehnten intensive Wirtschaftsbeziehungen, Grenzgängerströme und ein enges Kooperationsgeflecht über nationalstaatliche Grenzen hinweg aufgebaut haben. Die Großregion ist eine der größten Grenzregionen in Europa; sie ist räumlich sehr heterogen und polyzentrisch strukturiert. Umso mehr ist auf eine koordinierte räumliche Entwicklung zu drängen, die zentrale Aufgabenfelder wie beispielsweise Mobilität oder Hochwasserschutz grenzüberschreitend vorantreibt.

Flusslandschaften und Einzugsgebiete größerer Flüsse gehören zu den Räumen und Regionen in Europa, die nationalstaatliche Grenzen häufig überschreiten und so zu transnationalen „Angelegenheiten“ werden. Sie sind damit sicherlich ein wichtiger Anker des europäischen Integrationsprozesses. Eine gemeinsam getragene Flusslandschaftsentwicklung kann starke

Impulse für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit setzen, da Flüsse und ihre Täler hohen Identifikationswert für die Menschen in den flussbegleitenden Regionen und Kommunen haben.

Die Mosel vereint zwei wichtige Aspekte: Sie ist ein europäischer Fluss und gleichzeitig der zentrale Fluss der Großregion. Das Moseltal bietet sich somit als Kooperationsraum für grenzüberschreitendes Handeln und vernetztes Planen an – mit hohem Identität stiftenden Entwicklungspotenzial⁵. Die MORO-Initiative möchte die besondere Rolle des Moseltals für die Großregion betonen und auf die spezifischen Chancen dieser Flusslandschaft aufmerksam machen. Handlungsfelder gibt es genug: von der grenzüberschreitenden Kooperation bei Hochwasserschutz und Gewässerentwicklung über die Steuerung der Siedlungs- und Verkehrsdynamik bis hin zu transnationalen Tourismuskonzepten.

Quelle est l'importance de la Moselle pour la Grande Région ?

La Grande Région a derrière elle un passé européen agité. Il est le fondement sur lequel se sont créées des relations économiques intenses, les flux de travailleurs transfrontaliers et un maillage serré de coopérations par-delà les frontières des États. La Grande Région est l'une des plus grandes régions transfrontalières en Europe. C'est un espace très hétérogène et structuré de manière polycentrique. Il est donc d'autant plus nécessaire de poursuivre la mise en place d'un développement coordonné de l'espace qui permette d'avancer de manière transfrontalière sur des sujets aussi importants que la mobilité ou la protection contre les crues.

Les territoires baignés par des cours d'eau et les zones d'influence des grandes rivières appartiennent à des espaces et régions européens qui dépassent souvent les frontières étatiques et qui impliquent donc une mission transnationale. Ils sont dans ce sens certainement un ancrage important du processus d'intégration européenne. Un développement des paysages mosellans porté conjointement peut déclencher une

impulsion forte en faveur de la coopération transfrontalière, dans la mesure où les rivières et leurs vallées ont un fort potentiel d'identification pour les habitants des régions et communes bordées par des cours d'eau.

La Moselle réunit deux aspects importants : c'est une rivière européenne, et elle est la rivière de la Grande Région par excellence. La vallée de la Moselle est idéale comme espace de coopération en vue d'actions transfrontalières et de planification en réseau, et elle a un fort potentiel de développement, ce qui renforce son identité⁵. L'initiative MORO souhaite souligner le rôle particulier de la vallée de la Moselle pour la Grande Région et attirer l'attention sur les opportunités spécifiques de ce paysage. Il y a suffisamment de champs d'application : de la coopération transfrontalière en matière de protection contre les crues et de développement des cours d'eau en passant par le pilotage des dynamiques d'urbanisation et de transports ou encore les concepts transnationaux de tourisme.

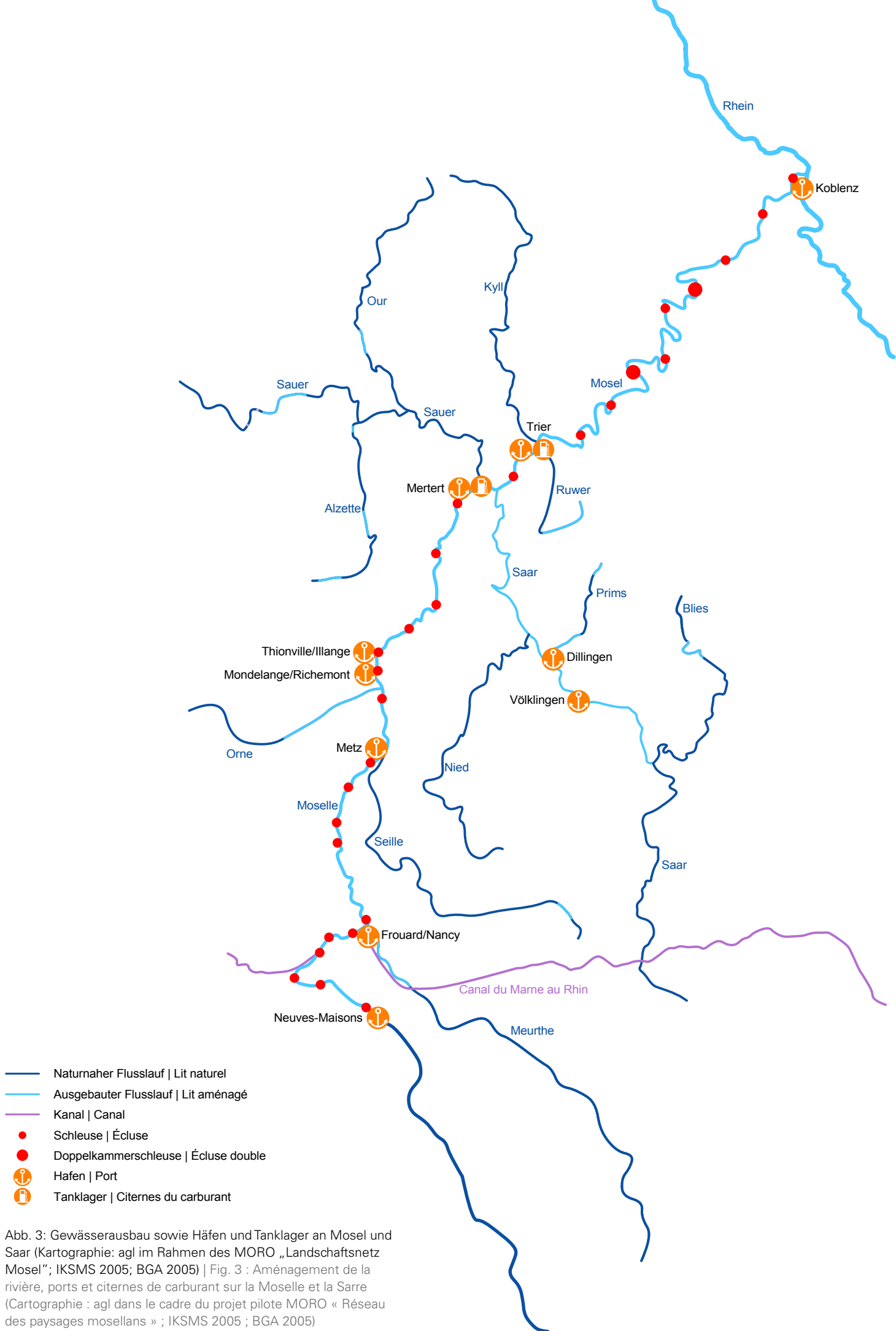


Abb. 3: Gewässerausbau sowie Häfen und Tanklager an Mosel und Saar (Kartographie: agl im Rahmen des MORO „Landschaftsnetz Mosel“; IKSMS 2005; BGA 2005) | Fig. 3 : Aménagement de la rivière, ports et citernes de carburant sur la Moselle et la Sarre (Cartographie : agl dans le cadre du projet pilote MORO « Réseau des paysages mosellans » ; IKSMS 2005 ; BGA 2005)

Depuis sa source dans les Vosges jusqu'au confluent, la Moselle, qui est le plus long affluent du Rhin, parcourt 544 km, dont 302 km en France, 206 km en Allemagne et 36 km communs à l'Allemagne et au Luxembourg⁶. Les paysages de la vallée de la Moselle sont extrêmement variés, que ce soit par leur environnement naturel ou par la structure de leur habitat ou de leurs utilisations.

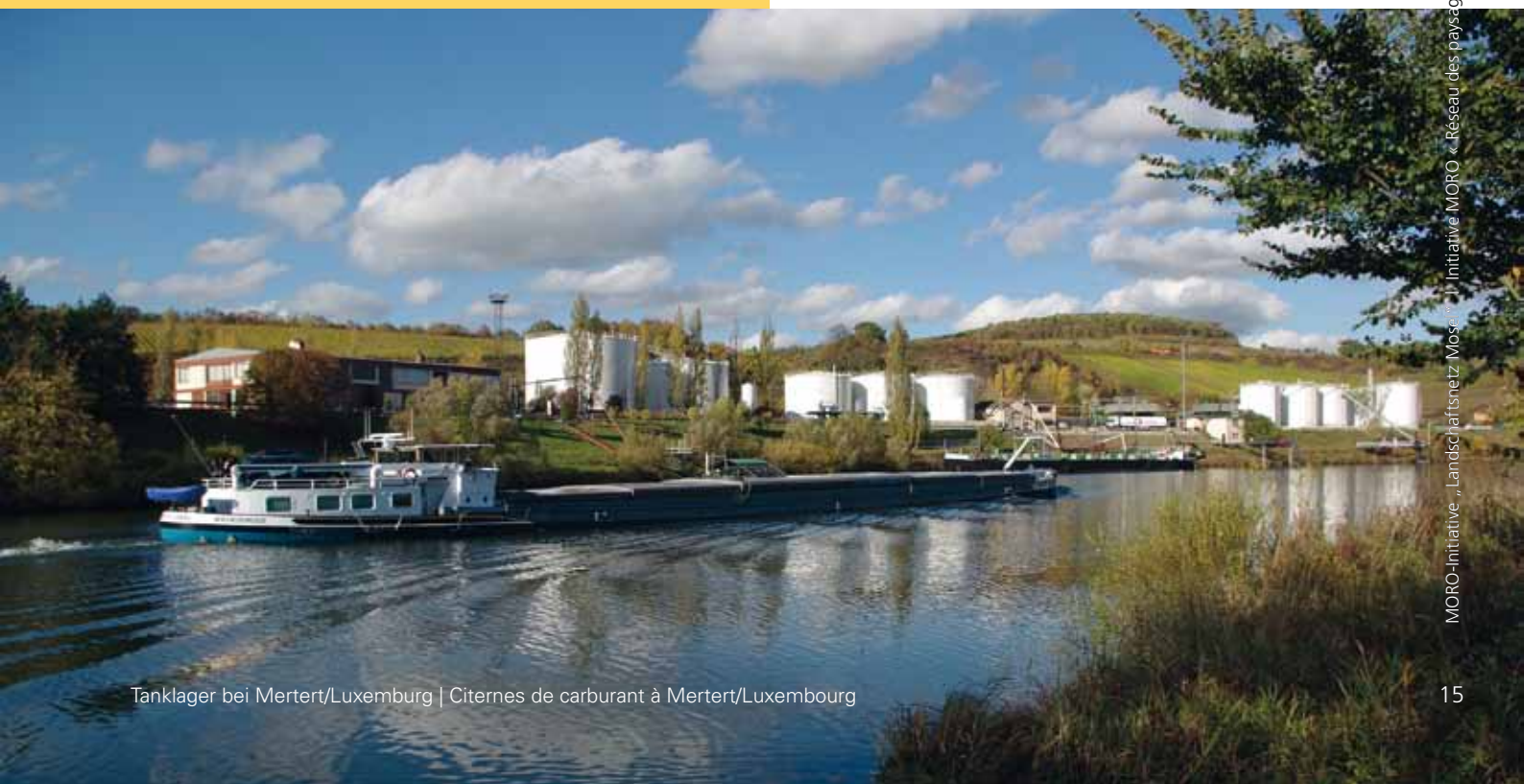
On trouve également dans la vallée de la Moselle, favorisée par son climat, des traces de plus de 2000 ans d'habitat. Des villes de longue tradition comme Coblenz, Trèves, Thionville, Metz, Pont-à-Mousson et Épinal constituent jusqu'à aujourd'hui les centres économiques et culturels de vallée de la Moselle. Alors que les centres historiques des villages viticoles dans la partie étroite de la vallée sont menacés de se vider⁷, la demande de terrains à bâtir augmente dans la zone de croissance économique au Luxembourg. Cela signifie que les villes frontalières croissent et s'y préparent en déclarant de nouvelles zones d'habitation avec les infrastructures nécessaires. Ces dernières années, les communes riveraines se sont à nouveau penchées plus sérieusement sur les potentiels des rives de la Moselle en termes d'évolution de l'urbanisation et se sont rappelé qu'elles étaient en bordure de rivière.

Les travaux de modification en voie navigable pour gros tonnages, effectués entre 1958 et 1964, ont permis de passer à la navigation avec des pousseurs, durant toute l'année. La Moselle est désormais aménagée sur 394 km jusqu'à Neuves-Maisons, avec un total de 28 écluses⁸. Le tonnage transporté dans les débuts, 3,4 millions de tonnes, atteint désormais 15 millions de tonnes⁹. En raison des temps d'attente intermittents, on a commencé à agrandir les écluses sur la portion allemande. Sur la base du volume actuel d'investissement, le renforcement complet prendra encore 20 ans¹⁰.

Die Mosel legt als längster Nebenfluss des Rheins auf ihrem Weg von der Quelle in den Vogesen bis zur Mündung eine Strecke von 544 km zurück, davon 302 km auf französischer und 206 km auf deutscher Seite sowie 36 km als Kondominium zwischen Deutschland und Luxemburg⁶. Die Landschaften des Moseltals sind außerordentlich vielfältig – in ihrer naturräumlichen Ausstattung wie auch in ihren Siedlungs- und Nutzungsstrukturen.

Im klimatisch begünstigten Moseltal finden sich aber auch Relikte einer über 2000-jährigen Siedlungsgeschichte. Traditionsreiche Städte wie Koblenz, Trier, Thionville, Metz, Pont-à-Mousson und Épinal bilden bis heute die wirtschaftlichen und kulturellen Zentren des Moseltals. Während den alten Ortskernen der Winzerdörfer im Engtal der Mosel zunehmend Leerstand droht⁷, steigt im Einflussbereich des wirtschaftlichen Wachstums in Luxemburg die Nachfrage nach Wohnbauland; das bedeutet, dass die grenznahen Gemeinden wachsen und sich darauf einstellen – mit der Ausweisung neuer Wohngebiete, aber auch mit der notwendigen Infrastruktur. Seit einigen Jahren setzen sich die Anrainergemeinden der Mosel auch wieder verstärkt mit den Potenzialen der Moselufer für die Siedlungsentwicklung auseinander und besinnen sich ihrer Lage am Gewässer.

Der Ausbau zur Großschifffahrtsstraße zwischen 1958 und 1964 machte den Weg für die Einführung der ganzjährigen Schubschifffahrt frei. Bis heute sind 394 km der Mosel bis nach Neuves-Maisons mit insgesamt 28 Staustufen ausgebaut⁸. Das anfängliche Transportaufkommen von 3,4 Millionen Gütertonnen pro Jahr hat sich inzwischen auf über 15 Millionen Tonnen vervielfacht⁹. Aufgrund der zeitweisen Überlastung wurde auf deutscher Seite die Ertüchtigung der Schleusen in Angriff genommen, der vollständige Ausbau wird beim derzeitigen Investitionsvolumen noch 20 Jahre in Anspruch nehmen¹⁰.



Tanklager bei Mertert/Luxembourg | Citernes de carburant à Mertert/Luxembourg

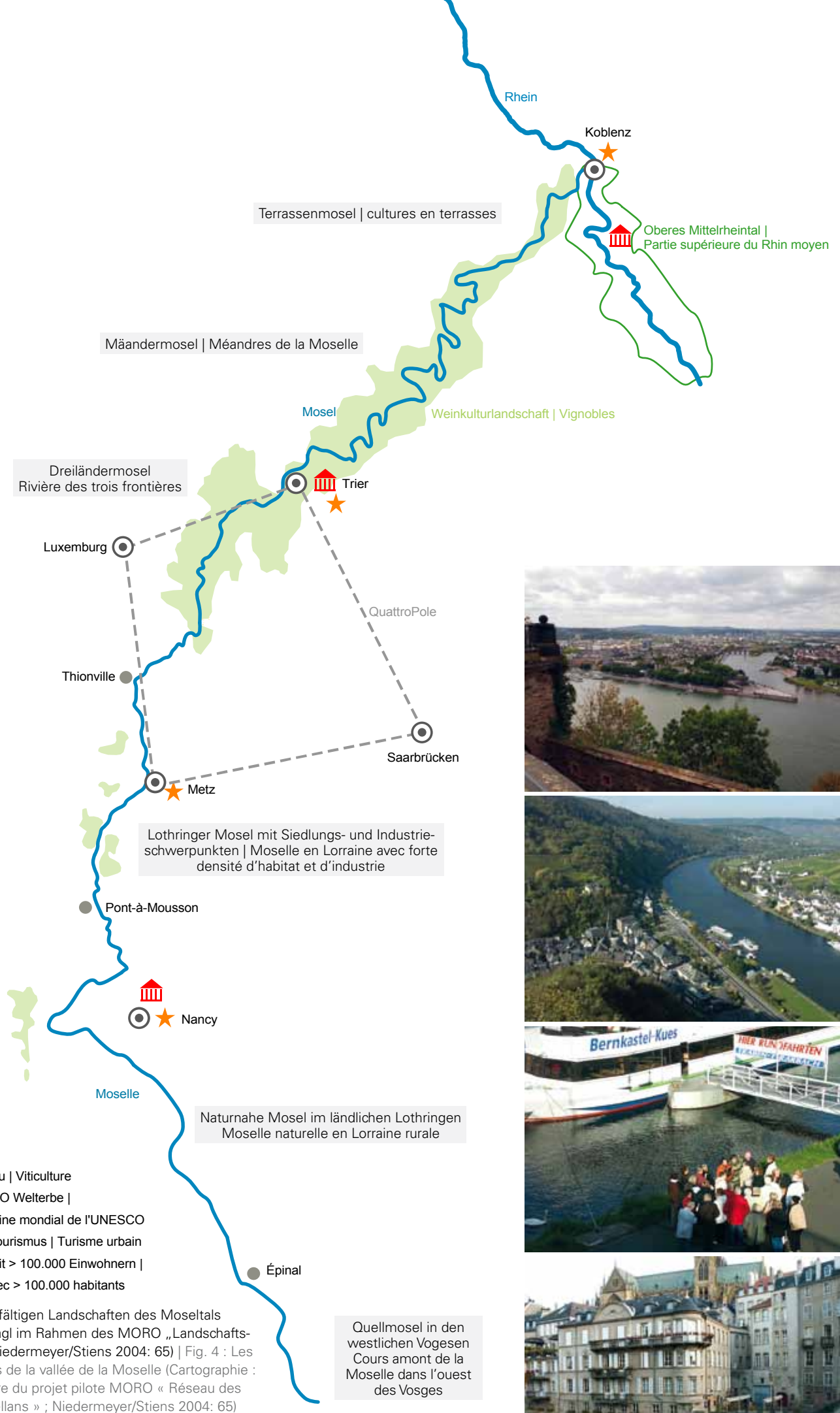


Abb. 4: Die vielfältigen Landschaften des Moseltals (Kartographie: agl im Rahmen des MORO „Landschaftsnetz Mosel“; Niedermeyer/Stiens 2004: 65) | Fig. 4 : Les paysages variés de la vallée de la Moselle (Cartographie : agl dans le cadre du projet pilote MORO « Réseau des paysages mosellans » ; Niedermeyer/Stiens 2004: 65)

Quellmosel in den westlichen Vogesen
Cours amont de la Moselle dans l'ouest des Vosges

Sobald sich das Moseltal an der französischen Grenze in die geologischen Schichten des Muschelkalks einschneidet, prägt der Weinbau den Charakter der Talhänge. Die Rieslingweine des Moseltals sind weltberühmt und locken viele Weinliebhaber. Die steilen Hanglagen lassen sich jedoch nur sehr aufwändig bewirtschaften und fallen mehr und mehr aus der Nutzung. Heute machen sich Naturschutz, Landwirtschaft und Tourismus gemeinsam für die Offenhaltung der steilen Weinbergterrassen stark¹¹. Zudem erlebt der weitgehend verschwundene Weinbau an der französischen Mosel seit einiger Zeit eine Renaissance, unterstützt durch die Initiative „Terroir Moselle“¹². Diese vereint grenzüberschreitend die Moselwinzer und will die gemeinsame Qualitätssicherung und Vermarktung vorantreiben.

Unterhalb Trier beginnt das tief in das Schiefergebirge eingesenkte Tal mit engen Talmäandern, steilen Weinterrassen und alten Winzerdörfern. Sie sind bis heute Attraktionen des Moseltourismus¹³. Dieser hat das in den letzten Jahrzehnten angestaubte Image weitgehend abgestreift und setzt auf Modernisierung von Angeboten und Infrastruktur. Eine gemeinsame Vermarktung, die Verbreiterung des touristischen Angebots, die stärkere Verzahnung mit Kulturlandschaft und Weinbau sowie die gezielte Aufwertung des Wander- und Radwegenetzes hat die Mittelmosel touristisch wieder auf die Erfolgsspur gebracht. Neue Zielgruppen sind junge Familien, Wanderer und anspruchsvolle Gourmets ebenso wie Jugendliche, die beispielsweise über Wasserwandern und Klettersteige angesprochen werden.¹⁴

La viticulture devient la caractéristique marquante des coteaux de la vallée dès que la Moselle, à la frontière française, pénètre dans les couches géologiques de calcaire lacustre. Les rieslings sont connus dans le monde entier et attirent de nombreux amateurs de vin. Les coteaux abrupts sont cependant très difficiles à cultiver et de moins en moins utilisés. Aujourd'hui, les protecteurs de la nature, les agriculteurs et les acteurs du tourisme s'engagent fortement en faveur de la conservation des vignobles en terrasse sur ces pentes abruptes¹¹. En outre, la viticulture, en grande partie arrêtée sur la Moselle française, connaît une renaissance depuis un certain temps, grâce au soutien de « Terroir Moselle »¹². Cette association réunit de façon transfrontalière les viticulteurs mosellans et met en place une commercialisation et des critères de qualité communs.

En aval de Trèves commence la vallée étroite profondément enfoncée dans le massif schisteux, avec des méandres serrés, des vignobles en terrasses très pentus et de vieux villages viticoles. Ce sont aujourd'hui encore des attractions pour le tourisme mosellan¹³. Ces dernières décennies, celui-ci a effacé son image poussiéreuse et mise désormais sur la modernisation de l'offre et des infrastructures. Une commercialisation commune, une extension de l'offre touristique, une interaction plus forte avec le paysage culturel et la viticulture ainsi qu'une valorisation ciblée du réseau de chemins de randonnée et de pistes cyclables ont remis le tourisme mosellan sur la voie du succès. Les nouvelles cibles sont les jeunes familles, les randonneurs, les gourmets ainsi que les jeunes auxquels

Der Mündungsbereich bei Koblenz ist bereits Teil der UNESCO-Welterberregion „Mittlerer Oberrhein“. Zahlreiche Ausflugsschiffe verkehren zwischen den touristisch intensiv erschlossenen Weindörfern und kleinen Städtchen der Mittel- und Untermosel.

Über Kanäle ist die Mosel nicht nur mit der Marne und dem Oberrhein, sondern auch mit dem Mittelmeer verbunden. Der Fluss- und Radtourismus bietet Ansatzpunkte, touristische Themenfelder und Zielorte grenzüberschreitend entlang des Moseltals zu verknüpfen.

Moselaufwärts bleibt die Industriekultur des lothringischen Eisenreviers, der Städtetourismus in Metz und Nancy sowie das Naturerleben im Bereich der Quellmosel zu entdecken. Hier gilt es, einen Bogen für den grenzüberschreitenden Tourismus an der Mosel zu spannen. Auf der Basis eines abgestimmten Leitbildes und einer koordinierten Tourismusedwicklung könnte die Mosel als Ganzes zu einer vielfältigen Tourismusdestination mit europäischem Charakter werden.

Die Mosellandschaften stehen somit für die Vielfalt der Großregion, verbunden durch die Mosel als gemeinsames Band. Dieses Natur- und Kulturerbe ist ein herausragendes Potenzial und gleichzeitig eine Herausforderung für die grenzüberschreitende Kooperation!

on s'adresse en proposant des randonnées en canoë et des possibilités d'escalade.¹⁴

Le confluent avec le Rhin, à Coblenz, fait partie de la région du Rhin supérieur moyen, classée au patrimoine de l'UNESCO. De nombreux bateaux de croisières circulent entre les villages viticoles et les villes de la moyenne et basse Moselle.

Par des canaux, la Moselle est non seulement reliée à la Marne et au Rhin supérieur mais aussi à la Méditerranée. Le tourisme fluvial et le tourisme cyclable offrent un point de départ pour relier les thématiques touristiques et les lieux de destination le long de la Moselle et par delà les frontières.

En amont, la culture industrielle du bassin sidérurgique lorrain, le tourisme urbain à Metz et Nancy et la pleine nature sur le cours supérieur de la Moselle restent à découvrir. Il faudrait ici que le tourisme transfrontalier des bords de la Moselle crée des liens avec ces divers éléments. Sur la base de lignes directrices concertées et d'un développement touristique coordonné, la Moselle dans son ensemble pourrait devenir une destination touristique aux multiples facettes et à caractère européen.

Les paysages mosellans sont ainsi l'expression de la diversité de la Grande Région, la Moselle assurant le lien entre eux. Ce patrimoine naturel et culturel représente un potentiel d'envergure, mais aussi un défi en termes de coopération transfrontalière !



Focus sur la Moselle des trois frontières

Dès la phase de lancement de l'étude MORO, il est clairement apparu que la Moselle des trois frontières est un espace bien dimensionné et concret, bien adapté pour un projet de coopération intensive. La désignation Rivière des trois frontières concerne une portion de 66 km de vallée étroite, depuis Berg-sur-Moselle jusqu'à Trèves et inclut les états riverains que sont la France, le Luxembourg et l'Allemagne, avec les deux Länder de Sarre et de Rhénanie-Palatinat. Cette partie de la vallée est de plus en plus influencée par les tendances actuelles de développement dans la zone d'influence de la ville de Luxembourg – un espace de tensions entre conservation et transformation. Deux grands affluents riches en eau se jettent dans la Moselle dans cette zone : la Sauer à Wasserbillig et la Saar à Konz.

Im Fokus: die Dreiländermosel

Bereits in der Anfangsphase der MORO-Initiative wurde deutlich, dass sich die „Dreiländermosel“ als überschaubarer und konkreter Fokusraum für eine intensive Zusammenarbeit anbietet. Die Bezeichnung Dreiländermosel bezieht sich auf den 66 Flusskilometer langen Abschnitt des Moselengtals von Berg-sur-Moselle bis Trier und bezieht die Anrainerstaaten Frankreich, Luxemburg und Deutschland mit den beiden Bundesländern Saarland und Rheinland-Pfalz mit ein. Dieser Talabschnitt wird zunehmend durch aktuelle Entwicklungstrends im Einzugsbereich der Stadt Luxemburg beeinflusst – ein interessantes Spannungsfeld zwischen Bewahren und Transformation. Zwei bedeutende und wasserreiche Seitenflüsse münden hier in die Mosel – die Sauer in Wasserbillig und die Saar bei Konz.

Abb. 5: Der Fokusraum Dreiländermosel (Kartographie: agl im Rahmen des MORO „Landschaftsnetz Mosel“) | Fig. 5 : La zone de focus de la Rivière des trois frontières (Cartographie : agl dans le cadre du projet pilote MORO « Réseau des paysages mosellans »)



Fließgewässerentwicklung, Ufergestaltung und Hochwassermanagement

Zur Umsetzung der europäischen Wasserrahmenrichtlinie legten die Internationalen Kommissionen zum Schutze der Mosel und der Saar (IKSMS) einen Bewirtschaftungsplan für das Einzugsgebiet der Mosel vor, der sich u.a. zum Ziel setzt, die Gewässer(ufer)struktur zu verbessern sowie den Hochwasserschutz und die Hochwasservorsorge voranzutreiben¹⁵. Die Anforderungen des Schiffsverkehrs und die Engtsituation schränken dabei die Möglichkeiten einer Verbesserung der Uferstruktur und des Hochwasserschutzes an der Dreiländermosel jedoch erheblich ein.

Ökologische Aufwertungsmaßnahmen, Freiraumgestaltung und Verbesserung der Zugänglichkeit zum Wasser haben viele Vorteile: Radfahren und Wasserwandern an der Mosel gewinnen mit der Entwicklung naturnaher Ufer deutlich an Erlebnisqualität. Extensive, multifunktional nutzbare Freiflächen steigern den Freizeitwert der Moselauen. Die Moselufer können abschnittsweise enger mit den Moselorten und der Weinbaulandschaft verknüpft werden, zudem verbessern an die Mosel angebundene Freiräume den Hochwasserschutz. Umso wichtiger ist es, die verbliebenen Retentionsflächen zu sichern und in die Freiraumnutzung einzubinden.

Im Sinne eines koordinierten Hochwasserschutzes haben die Anliegerstaaten von Mosel und Saar 1998 einen Aktionsplan Hochwasser verabschiedet und Vorsorgemaßnahmen im gesamten Einzugsgebiet der Mosel eingeleitet und umgesetzt¹⁶. Darüber hinaus wurde unter dem Dach der IKSMS die Initiative für das Interreg IVA-Projekt FLOW MS gestartet¹⁷. Diese Initiative strebt u.a. die Einrichtung grenzüberschreitender Hochwasserpartnerschaften als zentrales Instrument des Hochwassermanagements an, so auch an der Dreiländermosel.

Évolution du cours d'eau, aménagement des rives et gestion des crues

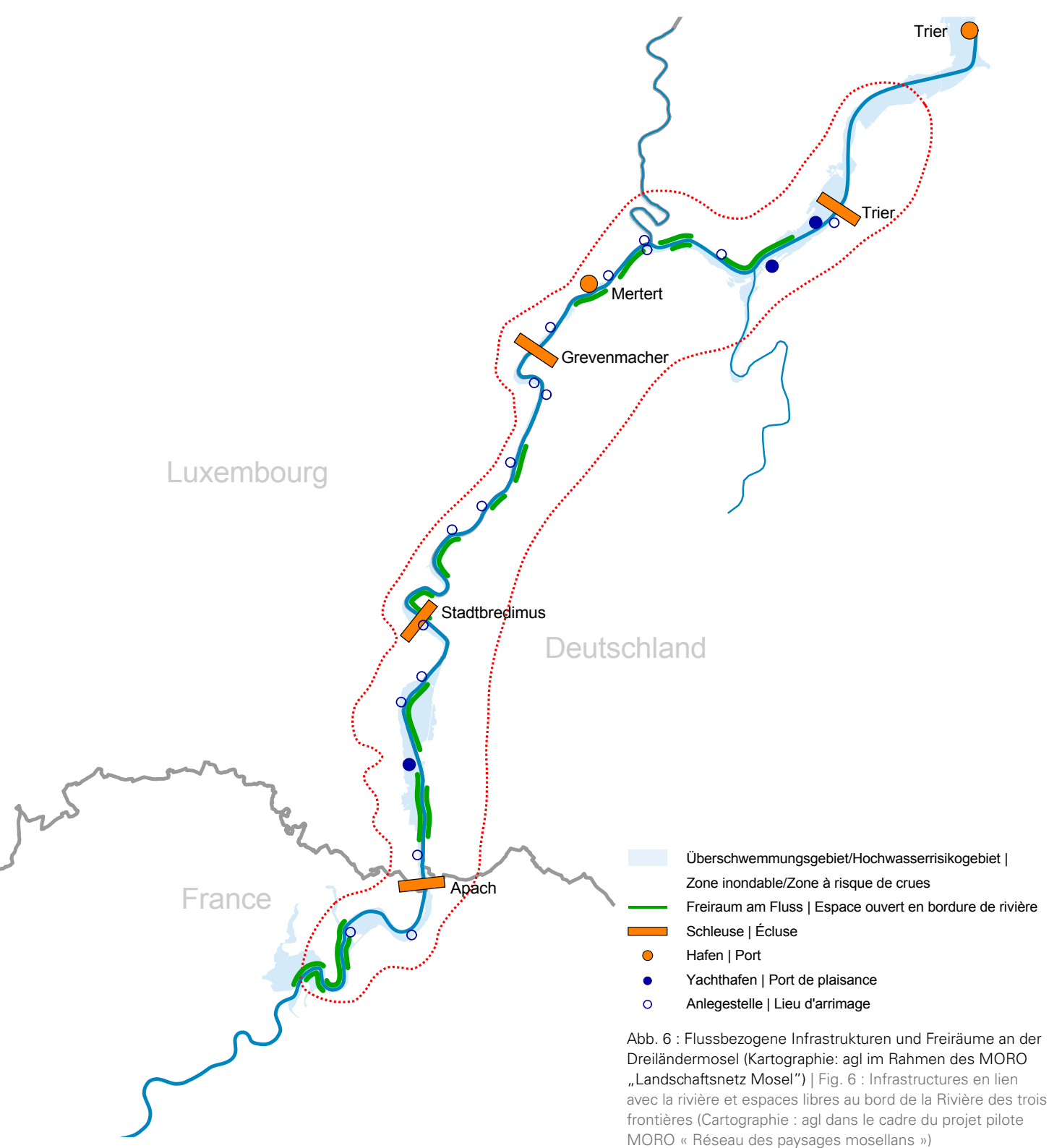
En application de la directive-cadre européenne sur l'eau, les Commissions internationales pour Protection de la Moselle et de la Sarre (CIPMS) ont présenté un plan de gestion pour le bassin de la Moselle fixant entre autres les objectifs suivants : améliorer la structure des eaux et des rives et faire avancer la protection contre les crues et la prévention des crues¹⁵. Les exigences de la navigation et la configuration en vallée étroite restreignent cependant considérablement les possibilités d'amélioration des rives et de protection contre les crues dans la Rivière des trois frontières.

Mesures de valorisation écologiques, aménagement des espaces libres et amélioration de l'accessibilité à la rivière présentent de nombreux avantages : randonnées à bicyclette et en canoë sur la rivière deviennent nettement plus intéressants pour approcher le milieu naturel dès lors que les rives sont aménagées de façon naturelle. Les espaces libres, étendus et multifonctionnels accroissent la valeur « loisirs » des zones alluviales de la Moselle. Ceci recrée des liens étroits entre les rives, les localités et le paysage viticole, les espaces libres reliés à la Moselle améliorant en outre la protection contre les crues. Il s'agit, à plus forte raison, de protéger les zones de rétention restantes et de les intégrer à l'utilisation des espaces libres.

Dans l'intérêt d'une protection coordonnée contre les crues, les états riverains de la Moselle et de la Sarre ont approuvé en 1998 un plan d'action contre les crues, pris et réalisé des mesures préventives sur l'ensemble du bassin de la Moselle¹⁶. En outre, sous la houlette des CIPMS, a été lancée l'initiative FLOW MS (Flood- and Low Water Management Moselle – Saar) pour le projet Interreg IVA¹⁷. Cette initiative a notamment pour but la mise en place de partenariats transfrontaliers comme outil principal de gestion des crues, également dans la zone de la Rivière des trois frontières.

Moselhochwasser bei Schengen/Luxemburg | La Moselle en crue à Schengen/Luxembourg





Moseltal an der Staustufe Apach/Frankreich | La vallée de la Moselle au barrage d'Apach/France



Eine gemeinsame Aufgabe: das Natur- und Kulturerbe der Mosellandschaft

An der Dreiländermosel findet seit Jahrzehnten ein Strukturwandel in der tradierten Weinbaulandschaft statt: Viele kleinparzellerte Steillagen des Weinbaus liegen heute – bedingt durch die Grenzlage, die Realerbteilung und schwer vermarktbarere Rebsorten – brach. Auf luxemburgischer Seite wird mit großflächiger Flurbereinigung einer Nutzungsaufgabe aktiv entgegengewirkt. Damit verändern sich die historische Kulturlandschaft, deren typische Landschaftsbilder als auch Flora und Fauna der Moselhänge. An der Dreiländermosel kommt durch die Nähe zum prosperierenden Wirtschaftsstandort Luxemburg-Stadt der Ausbau der Siedlungen und Verkehrswege als Treiber des beschleunigten Landschaftswandels hinzu.

Landschaften haben sich stets verändert; allerdings wecken Geschwindigkeit und Auswirkungen des aktuellen Wandels das Bedürfnis, alte Kulturlandschaften zu bewahren. Das Natur- und Kulturerbe des Moseltals ist jedoch nicht nur Identität stiftende Grundlage für die Menschen, die hier leben, sondern durchaus auch eine Säule der regionalen Ökonomie. Auch deshalb stellt sich die Frage, wie wirtschaftliche Dynamik, Siedlungsausbau und wachsende Mobilität mit der Sicherung tradierter kulturlandschaftlicher Qualitäten Hand in Hand gehen können.

Um die Weinbau- und Streuobstlandschaft in Steilhanglagen offen zu halten oder zu reaktivieren, sind innovative Ideen gefragt. Unterschiedliche Nachnutzungen werden derzeit diskutiert oder bereits erprobt, beispielsweise Beweidungskonzepte, der Anbau von Weinbergspfirsichen, Heil- und Gewürzkräutern oder Lavendel. Die Dachmarke Mosel¹⁸ und die grenzüberschreitende Initiative „Terroir Moselle“¹⁹ sind

Vorbilder einer gelungenen Vernetzung und großräumigen Vermarktung der regionalen Produkte. Zahlreiche Projekte der Leader-Programme an der Mosel zielen bereits in Richtung einer gemeinsamen Entwicklungsstrategie²⁰. Die Ausweisung von Natur- oder Regionalparks wie der aktuell diskutierte Naturpark „Dreiländereck“ könnte ein Instrument sein, nachhaltige Entwicklungsansätze zu koordinieren und voranzutreiben.

Die Dreiländermosel besitzt trotz der attraktiven Weinbaulandschaft, zahlreicher Relikte der Römerzeit, der geschichtsträchtigen Stadt Trier und des Dreiländerecks mit Schengen als Symbol für die „Wiege der europäischen Idee“ keineswegs das touristische Gewicht der Mittelmosel. Ein Grund hierfür ist sicherlich die Grenzsituation und damit die schwierige Koordination der touristischen Aktivitäten der drei Anrainerstaaten.

Viel versprechende Potenziale bietet der grenzüberschreitende Flusstourismus²¹: Ausflugs- und Kreuzfahrten konzentrieren sich derzeit allerdings vor allem auf die Mosel zwischen Trier und Koblenz. Dagegen spielt in Frankreich der Hausboottourismus bis heute eine deutlich stärkere Rolle. Die Dreiländertour von der Mosel über die Saar und den Canal de la Marne au Rhin ermöglicht ein attraktives Rundreiseangebot („Sauerkrauttour“), ist aber bisher nur in Frankreich führerscheinfrei möglich.

Als Motor des grenzüberschreitenden Moseltourismus erweist sich der Moselradweg, der zunehmend an Bedeutung gewinnt und dessen Nutzer die Vielfalt der Landschaft und Kulturen im Dreiländereck offensichtlich zu schätzen wissen.



Weinhänge der luxemburgischen (links) und deutschen (rechts) Moselseite | Coteaux viticoles du côté luxembourgeois (à gauche) et du côté allemand (à droite)



Verdichtetes Bauen an der Mosel in Wasserbillig/Luxemburg | Construction dense au bord de la Moselle à Wasserbillig/Luxembourg

Une tâche commune : le patrimoine naturel et culturel du paysage mosellan

La Moselle des trois frontières connaît des mutations structurelles du paysage viticole depuis des décennies : beaucoup de parcelles morcelées de vignoble pentu sont en friche en raison de la situation frontalière, du partage réel de l'héritage et de cépages difficilement commercialisables. Côté luxembourgeois, on tente, par un remembrement à grande échelle, de contrer activement les cessations d'exploitation. Ceci modifie le paysage culturel historique, les paysages caractéristiques, la flore et la faune des coteaux mosellans. En raison de la proximité de la Moselle des trois frontières et du site économique prospère de la ville de Luxembourg, s'ajoute encore la construction d'habitations et de voies de communication comme catalyseurs des transformations paysagères.

Les paysages ont toujours changé ; néanmoins, la rapidité et l'impact des modifications actuelles suscitent le besoin de préserver les paysages culturels anciens. Mais le patrimoine naturel et culturel de la vallée de la Moselle n'est pas uniquement un élément fondateur d'identité pour les populations qui y vivent, il est également l'un des piliers de l'économie régionale. C'est pourquoi se pose la question suivante : comment conjuguer dynamisme économique, urbanisation et mobilité croissante d'un côté et préservation de paysages culturels de longue tradition de l'autre ?

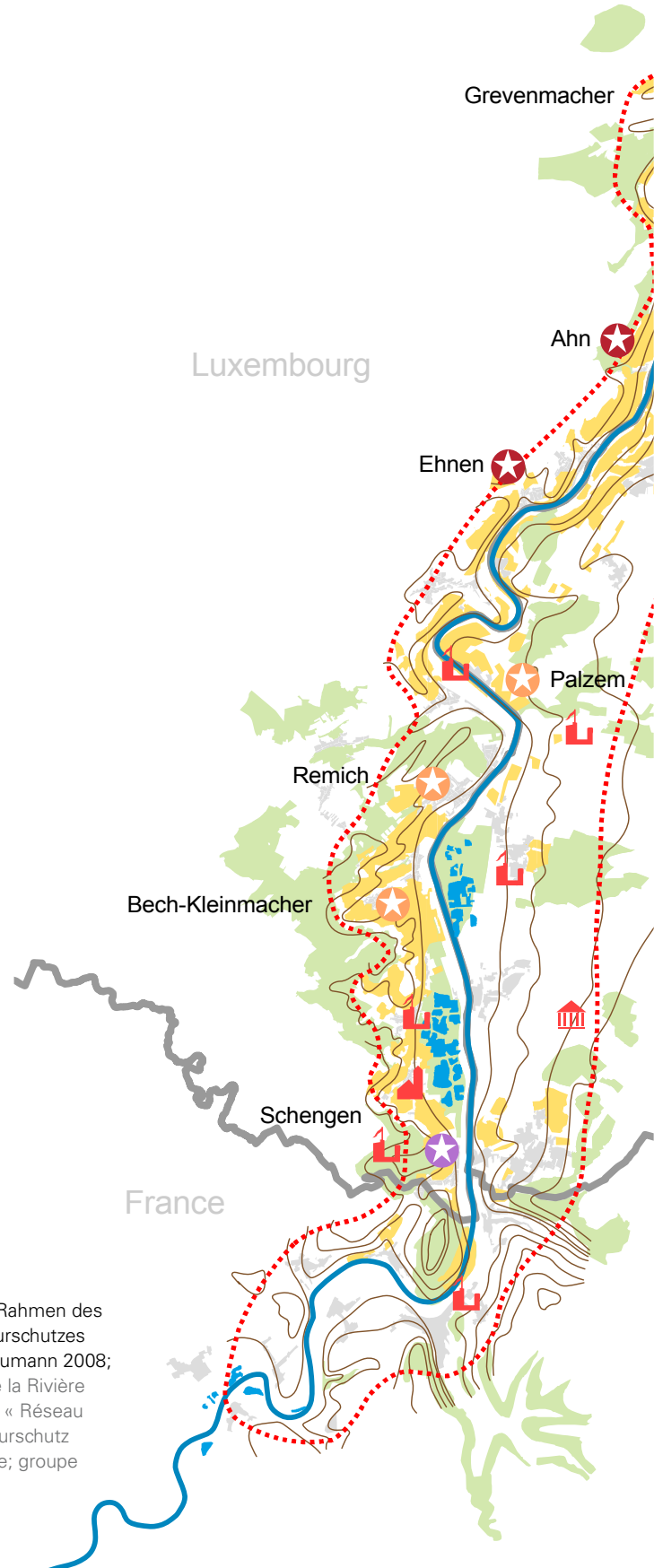
La préservation ou réactivation des paysages viticoles et des vergers des coteaux pentus requiert des idées novatrices. Divers usages de substitution sont actuellement en cours de discussion ou même d'essai : pâturages, pêches de vigne, herbes aromatiques, lavande. Le label « Dachmarke Mosel »¹⁸ et l'initiative transfrontalière « Terroir Moselle »¹⁹ sont des

exemples de réseaux réussis et de commercialisation à grande échelle des produits régionaux. De nombreux projets des programmes Leader le long de la Moselle vont d'ores et déjà en direction d'une stratégie commune de développement²⁰. Les parcs naturels ou régionaux pourraient être un outil qui permettrait de coordonner et de faire avancer les approches de développement durable, à l'instar du parc naturel des « Trois Frontières » actuellement en discussion.

Malgré le paysage viticole attrayant, avec ses vieux villages viticoles, de nombreux vestiges romains, la ville de Trèves, chargée d'histoire et le triangle frontalier de Schengen symbole des origines de l'idée européenne, la Moselle des trois frontières n'a pas le poids touristique de la moyenne Moselle. L'une des raisons est sans doute la situation frontalière avec les difficultés de coordination entre les trois pays riverains.

Le tourisme fluvial transfrontalier semble très prometteur²¹ : actuellement, les bateaux de croisière et d'excursion sur la Moselle sont néanmoins concentrés entre Trèves et Coblenze. À l'inverse, le tourisme fluvial en bateau habitable occupe en France une place nettement plus importante. Le voyage par les trois pays, depuis la Moselle, par la Sarre et le canal de la Marne au Rhin offre un circuit très attrayant (« circuit de la choucroute »), mais n'est possible qu'en France sans permis de navigation.

La piste cyclable des bords de la Moselle se révèle être un moteur du tourisme transfrontalier mosellan : elle gagne en importance et ses utilisateurs apprécient d'évidence la diversité des paysages et des cultures dans le triangle des trois frontières.



- Weinbau | Viticulture
- Europäisches Netz Natura 2000 | Réseau européen Natura 2000
- "Europäischer Ort" | "Commune européenne"
- Historischer Weinort | Localité viticole à caractère historique
- Historisch geprägtes Stadt-/Ortsbild | Localité à caractère historique
- Burg/Schloss | Château fort/Château
- Römisches Relikt | Vestige romain
- Sakrales Denkmal | Monument religieux
- Siedlungsfläche | Zone d'habitat
- Kiesabbau | Gravière

Abb. 7: Natur- und Kulturerbe an der Dreiländermosel (Kartographie: agl im Rahmen des MORO „Landschaftsnetz Mosel“; Landschaftsinformationssystem des Naturschutzes Rheinland-Pfalz; Geodatenserver Saarland; Planungsgruppe agl; Zeyen + Baumann 2008; Website INPN, Frankreich) | Fig. 7 : Patrimoine naturel et culturel au bord de la Rivière des trois frontières (Cartographie : agl dans le cadre du projet pilote MORO « Réseau des paysages mosellans » ; système d'information sur les paysages du Naturschutz Rheinland-Pfalz; Geodatenserver (base de données géogr.) du Land de Sarre; groupe d'aménageurs agl; Zeyen + Baumann 2008; Site web INPN, France)



Évolution de l'urbanisation et espaces libres en zone urbaine le long de la rivière

Les fortes interdépendances économiques dans la Grande Région ont une influence considérable sur le développement urbain. La migration pendulaire transfrontalière a été nettement simplifiée par le processus d'intégration européenne, mais cause parallèlement de graves problèmes de transports aux points de franchissement de la Moselle. Aux points de passage des frontières, les stations-service et les centres commerciaux se multiplient, les besoins de logements et de terrains constructibles augmentent. Dans cet espace complexe de tensions entre une urbanisation nécessaire, la garantie pour l'avenir d'une mobilité pérenne et la qualité de paysages culturels de tradition resurgissent alors de vieilles interrogations comme un mode de construction compatible avec les paysages et avec la région²².

La zone alluviale de la Moselle concentre les voies de transports et les infrastructures le long du fleuve. Des routes et des remblais ferroviaires coupent aujourd'hui en de nombreux endroits l'accès à la Moselle. Malgré toutes les restrictions imposées, de nombreuses localités de la vallée présentent encore des potentiels importants d'aménagement de nouveaux espaces ouverts et de valorisation des rives. Trèves par exemple, souhaite, à travers le concept de « Ville en bordure de rivière », créer un lien plus étroit avec la Moselle ; Konz aimerait valoriser le confluent Sarre-Moselle en y aménageant une promenade sur la rive. Remich envisage également la rénovation de la promenade des bords de la Moselle. Il s'agit dans tous ces cas de combiner de nouveaux lieux attractifs avec les objectifs de protection contre les crues.

Siedlungsentwicklung und urbane Freiräume am Fluss

Die wirtschaftlichen Verflechtungen in der Großregion haben maßgeblich Einfluss auf die Siedlungsentwicklung. Das grenzüberschreitende Pendeln wurde durch den europäischen Einigungsprozess deutlich erleichtert, bringt aber zugleich gravierende Verkehrsprobleme an den Moselquerungen mit sich. An den Grenzübergängen breiten sich Tankstellen und Einkaufszentren aus, der Bedarf an Wohnungen und Wohnbauland steigt. Im Spannungsfeld zwischen notwendigem Siedlungsausbau, der Sicherung einer zukunftsfähigen Mobilität und tradierten kulturlandschaftlichen Qualitäten stellen sich alte Fragen, beispielsweise nach landschaftsverträglichem und regionaltypischem Bauen, neu²².

Die Moselauie bündelt die Transportwege und Infrastrukturstrassen entlang des Flusses. Straßen und Bahndamm versperren heute vielerorts den Zugang zur Mosel. Trotz aller Restriktionen bestehen an vielen Moselorten Potenziale, neue Freiräume zu schaffen und Uferbereiche aufzuwerten. Trier will z.B. mit dem Konzept „Stadt am Fluss“ die Qualitäten der städtischen Moselufer wieder zur Geltung bringen; Konz möchte sich mit einer Uferpromenade der Saarmündung zuwenden. Auch Remich plant eine Erneuerung seiner uferbegleitenden Flaniermeile. Hier sollen neue „Adressen“ am Moselufer mit den Zielen des Hochwasserschutzes vereint werden.

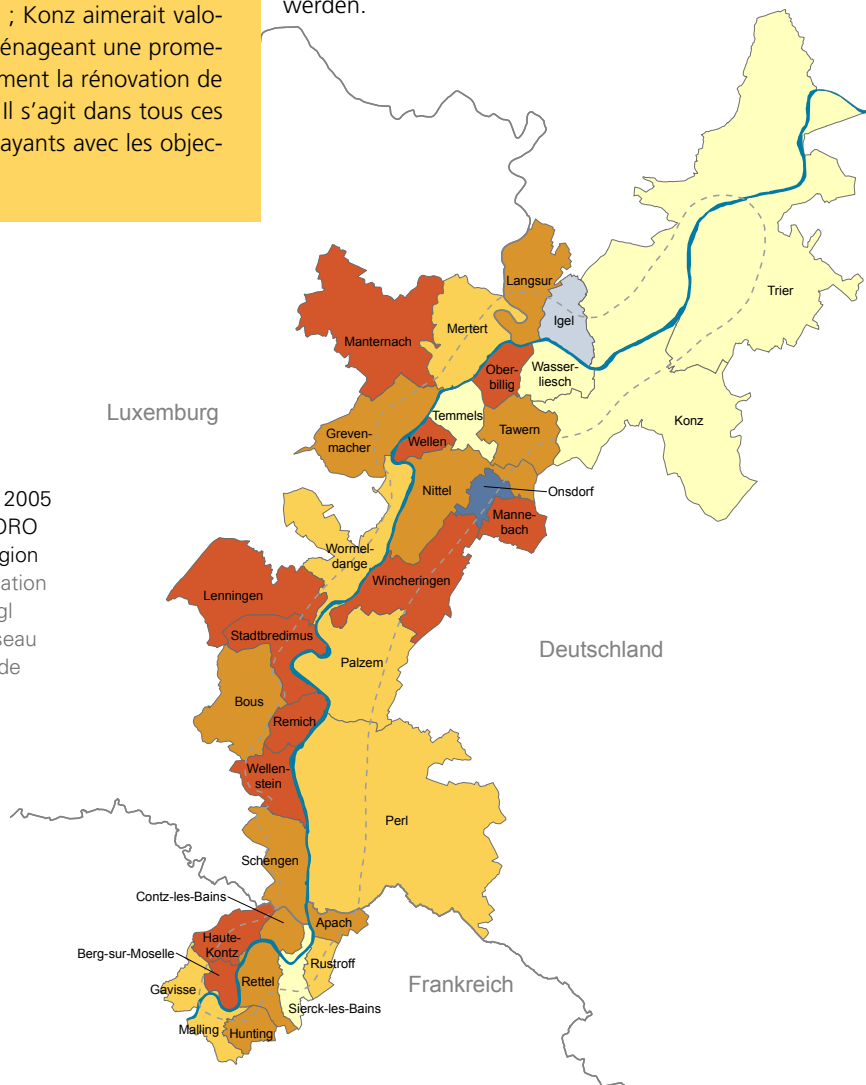


Abb. 8: Bevölkerungsentwicklung 2000 bis 2005 in % (Kartographie: agl im Rahmen des MORO „Landschaftsnetz Mosel“; Website Großregion – Statistiken) | Fig. 8 : Évolution de la population entre 2000 et 2005 en % (Cartographie : agl dans le cadre du projet pilote MORO « Réseau des paysages mosellans » ; Site Web Grande Région – Statistiques)

- 10 bis unter | à moins de -6
- 6 bis unter | à moins de -2
- 2 bis unter | à moins de 2
- 2 bis unter | à moins de 6
- 6 bis unter | à moins de 10
- 10 und mehr | et plus







-  Gewerbefläche im Tal | Zones industrielles et artisanales dans la vallée
-  Ausbau der Tankstellen | Expansion des stations services
-  Lineare Bebauung der Hangkante | Urbanisation linéaire des arêtes
-  Siedlungsausdehnung in der Fläche | Extension des superficies urbanisées
-  Uferbarriere | Obstacle empêchant l'accès aux rives
-  Zugang zum Fluss | Accès aux rives

Abb. 9: Siedlungsentwicklung, Barrieren und urbane Freiräume am Fluss (Kartographie: agl/ lohrberg stadtlandschaftsarchitektur im Rahmen des MORO „Landschaftsnetz Mosel“) | Fig. 9 : Évolution de l'urbanisation, des obstacles et espaces urbains libres au bord de la rivière (Cartographie : agl/ lohrberg stadtlandschaftsarchitektur dans le cadre du projet pilote MORO « Réseau des paysages mosellans »)



Neubaugebiet bei Wormeldange/Luxemburg | Nouveau quartier à Wormeldange/Luxembourg

Eine gemeinsame Entwicklungsperspektive

Die Qualitäten der Dreiländermosel über die Grenzen hinweg bewahren und stärken! So das Motto der gemeinsamen Entwicklungsperspektive für die Landschaften der Dreiländermosel, die im Rahmen der MORO-Initiative zur Diskussion gestellt wurde. Vier Leitmotive heben die europäische Ausrichtung hervor:

Die Mosel als Fluss der Großregion erschließen: Die Mosel soll als Fluss der Großregion gestärkt und besser wahrgenommen werden – z.B. durch eine gemeinsame Förderung des Flusstourismus und die Aufwertung der Moselufer. Darüber hinaus bieten Hochwasserschutz und die Umsetzung der Wasserrahmenrichtlinie Handlungsfelder für eine intensivere grenzüberschreitende Kooperation.

Europäische Identität und grenzenloses Europa erfahren: Mit Schengen als symbolträchtigem Ort eines zusammenwachsenden Europas ist die Dreiländermosel prädestiniert, europäische Werte erfahrbar zu machen. Einen Beitrag können auf die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Dreiländereck ausgelegte Projekte und gemeinsame Vorhaben zur Stärkung der europäischen Identität leisten.

Europäisches Natur- und Kulturerbe sichern: Auf der Basis der Europäischen Landschaftskonvention (ELC) und des

Schutzgebietssystems Natura 2000 müssen die Moselanrainer für das reiche europäische Natur- und Kulturerbe der Mosellandschaften gemeinsam Sorge tragen. Das bedeutet: den Ausbau der Siedlungen behutsam einpassen, tradierte Nutzungen unterstützen, neue Formen der Landschaftsnutzung erproben, Natur- und Kulturerbe erlebbar machen und die Mosellandschaften grenzüberschreitend als Imageträger und Identitätsanker nutzen.

Über die Grenzen hinweg vernetzen: Die Verknüpfung der Angebote und Infrastrukturen über die Grenzen hinweg sind wesentliche Faktoren für die Erlebbarkeit und Identität der Dreiländermosel. Wichtige Bausteine stellen dabei touristische Einrichtungen und ÖPNV-Angebote, aber auch eine transnationale Vermarktung dar.

Räumliche Schwerpunkte der Raumvision bilden die Entwicklung

- des Fließgewässers der Mosel mit seinen gewässerbezogenen Freiräumen und den multifunktionell nutzbaren Überschwemmungsflächen
- der historischen Kulturlandschaft des Moselengtals mit seinem tradierten Weinbau und markanten Talhängen
- der städtischen Freiräume am Fluss und die Gewährleistung von Zugänglichkeit und Aufenthaltsqualität

Une perspective de développement conjointe

Préserver et renforcer les spécificités de la Moselle des trois frontières par-delà les frontières ! Tel est l'objectif de la perspective conjointe de développement pour les paysages de la Moselle des trois frontières dont il a été débattu dans le cadre de l'initiative MORO. Quatre lignes directrices soulignent l'orientation européenne du projet.

Faire de la Moselle la rivière de la Grande Région, par excellence : L'objectif est de faire en sorte que la Moselle devienne la rivière de la Grande Région par excellence et qu'elle soit mieux perçue comme telle par exemple à travers une promotion conjointe du tourisme fluvial et la valorisation des rives de la Moselle. Par ailleurs, la protection contre les crues et la transposition de la directive cadre sur l'eau constituent les bases d'une coopération transfrontalière plus intense.

Vivre l'identité européenne et une Europe sans frontières : Avec Schengen, symbole majeur de l'intégration européenne, la Moselle des trois frontières est prédestinée pour vivre au quotidien les valeurs européennes. À ceci peuvent contribuer des projets traitant de la coopération transfrontalière dans la zone de la Rivière des trois frontières et des démarches communes pour le renforcement de l'identité européenne.

Préserver un patrimoine naturel et culturel européen : Sur la base de la Convention européenne du Paysage (CEP) et du réseau de protection de sites naturels et semi-naturels

Natura 2000, les riverains de la Moselle doivent ensemble faire le nécessaire pour préserver la richesse du patrimoine naturel et culturel européen des paysages mosellans. Cela signifie : procéder à une urbanisation prudente et adaptée, soutenir les utilisations traditionnelles, tester de nouvelles formes d'utilisation des paysages, faire percevoir ce patrimoine naturel et culturel, sensibiliser les populations au fait que les paysages mosellans peuvent être les porteurs transfrontaliers d'une image et d'une identité communes.

Mettre en réseau par-delà les frontières : La mise en relation des offres et infrastructures par-delà les frontières sont des facteurs essentiels à la perception de l'espace « Moselle des trois frontières ». Les aménagements touristiques, les transports en commun mais aussi qu'une commercialisation transnationale en sont des composantes importantes.

Les axes essentiels de la vision de l'espace sont constitués par le développement :

- des eaux courantes de la Moselle avec leurs espaces ouverts voisins et les espaces inondables multi-usage
- du paysage culturel historique de la partie étroite de la vallée de la Moselle, avec ses vignobles anciens et ses pentes rudes marquantes
- des espaces urbains ouverts au bord du fleuve et de la préservation de l'accès et de la qualité du lieu pour passer du temps libre

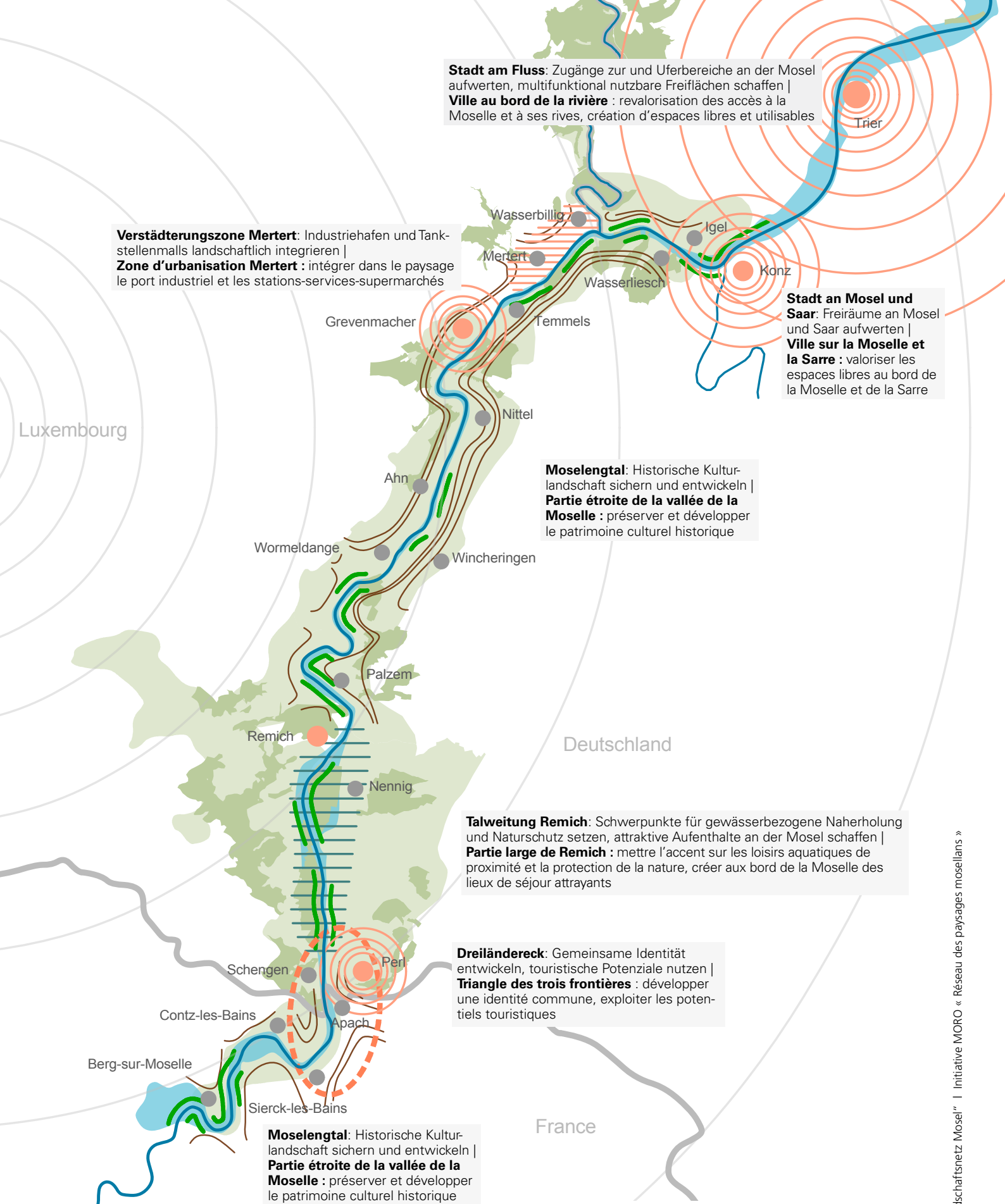


Abb. 10: Die Dreiländermosel im Einzugsbereich der Stadt Luxemburg (Kartographie: agl im Rahmen des MORO „Landschaftsnetz Mosel“; Landschaftsinformationssystem des Naturschutzes Rheinland-Pfalz; Website INPN, Frankreich; Website MEDDTL) | Fig. 10 : La Rivière des trois frontières dans la zone d'influence de la ville de Luxembourg (Cartographie : agl dans le cadre du projet pilote MORO « Réseau des paysages mosellans » ; système d'information sur les paysages du Naturschutz Rheinland-Pfalz ; Site web INPN, France ; Site web MEDDTL)

- Potenzieller Überschwemmungsbereich | Zone inondable
- Historische Kulturlandschaft | Patrimoine culturel
- Europäisches Netz Natura 2000 | Réseau européen Natura 2000
- Freiraum am Fluss | Espace ouvert en bordure de rivière
- Talweitung Remich | Élargissement de la vallée à Remich
- ▨ Verstädterungszone Mertert | Zone d'urbanisation de Mertert
- Dreiländereck | Triangle des trois frontières



Den Dialog intensivieren – die MORO-Tagung in Trier

Den Dialog über die Mosel als zentralen Fluss der Großregion vertiefen – das war das Ziel der transnationalen MORO-Tagung zum „Landschaftsnetz Mosel“ am 22. September 2011 in Trier. 60 Teilnehmende aus Politik, Verwaltung und verschiedenen Planungsressorts aus Deutschland, Frankreich und Luxemburg sowie Vertreter der Großregion diskutierten die Chancen und Hemmnisse der grenzüberschreitenden Kooperation im Moseltal.

Im Rahmen der Tagung wurden die bisherigen Ergebnisse der MORO-Initiative vorgestellt und ihr Beitrag zur Entwicklung der metropolitanen Grenzregion (Metroborder) diskutiert. Strategien und Synergien wurden mit Vertretern der Großregion, der Trinationalen Metropolregion Oberrhein sowie der Bodenseeregion erörtert.

In den Beiträgen und Diskussionsrunden wurde deutlich, dass es wichtig sein wird, die vielen lokalen Initiativen unter dem

Dach der Großregion nicht nur zu einigen, sondern auch auf gemeinsame Ziele auszurichten. Dies gilt umso mehr, als dass die Umsetzung des Konzepts der grenzüberschreitenden polyzentrischen Metropolregion eine besondere gemeinsame Anstrengung bedeutet. Zukünftig muss die Kooperation zwischen öffentlichen und privaten Akteuren und mit der Zivilgesellschaft eine größere Rolle spielen. Raumstrukturen sind aufeinander abzustimmen und eine kohärente Raumentwicklung voranzutreiben. Ein positives Beispiel ist die Trinationale Metropolregion Oberrhein, die grenzüberschreitend Bürgerforen veranstaltet hat. Am Modell der Bodenseeregion wurde die Bedeutung eines starken Identifikationsankers für die transnationalen Regionen und ihre Kooperationsbereitschaft deutlich.

Die EU will auch künftig die territoriale Zusammenarbeit und Vernetzung der Mitgliedsstaaten im Rahmen der INTERREG-Programme fördern, wobei mehr Gewicht auf die räumlichen Entwicklungszusammenhänge gelegt werden soll.

Intensifier le dialogue – le colloque MORO à Trèves

Intensifier le dialogue autour de la Moselle en tant que cours d'eau majeur de la Grande Région, tel était l'objectif du colloque international MORO « Réseau des paysages mosellans » qui s'est tenu le 22 septembre 2011 à Trèves. 60 participants, issus des milieux politiques et des administrations, de l'aménagement du territoire et autres domaines de planification sectorielle, venus de France, d'Allemagne et du Luxembourg, ainsi que des représentants de la Grande Région, ont débattu des chances et des obstacles concernant la coopération transfrontalière dans la vallée de la Moselle.

Le bilan des résultats obtenus à ce jour par l'initiative MORO a été présenté au cours de ce colloque ainsi que sa contribution au développement de la région métropolitaine transfrontalière. Les stratégies et les synergies ont fait l'objet de discussions entre les représentants de la Grande Région, de la Région Métropolitaine Trinationale du Rhin supérieur et de la région du Lac de Constance.

Les interventions et les débats ont montré à quel point il sera important non seulement de regrouper les nombreuses initiatives locales se déroulant sous la houlette de la Grande Région, mais aussi de les orienter vers des objectifs communs. Cela d'autant plus que la mise en œuvre du concept de région métropolitaine transfrontalière polycentrique demandera de très gros efforts communs. À l'avenir, la coopération entre les acteurs publics et privés, ainsi qu'avec la société civile doivent jouer un rôle plus important. Les structures spatiales doivent être harmonisées entre les états pour faire avancer un développement de l'espace cohérent. La région métropolitaine trinationale du Rhin supérieur, qui a mis en place des forums citoyens transfrontaliers, est un exemple à suivre. Le modèle de la région du Lac de Constance montre l'importance d'un ancrage identitaire important pour les régions transnationale et leur pension à coopérer.

L'UE va aussi soutenir la coopération et l'interconnexion des états-membres dans le cadre des programmes INTERREG, cependant, plus de poids devrait être donné à la cohérence du développement spatial.



Das Potenzial der grenzüberschreitenden Kooperation ist auch im Moseltal noch lange nicht ausgeschöpft – im Hochwassermanagement, in der Kulturlandschaftsentwicklung und dem Tourismus, der Siedlungsentwicklung, im Verkehr oder auch der Daseinsvorsorge. Zu einigen Schwerpunkten stehen bereits konkrete Kooperationen im Raum – etwa zum Hochwassermanagement, andere stecken noch in den Anfängen. Hier gebe es zwar funktionierende Netzwerke auf politischer und fachlicher Ebene wie die QuattroPole oder die Euregio, aber mit der konkreten Umsetzung hapere es in vielen Bereichen, so die Teilnehmer. Dabei können sich die Städte nur gemeinsam im europäischen Wettbewerb „vermarkten“ und positionieren. Aufgabe wird es sein, Schwierigkeiten und Hemmnisse der grenzüberschreitenden Raumentwicklung offensiver zu bewältigen. So beispielsweise im Verkehrssektor: Hier sind Lösungen gefragt, um die hohen Pendlerströme auch angemessen bewältigen zu können. Zudem sei die direkte grenzüberschreitende Kooperation an der Dreiländermosel konkret mit Leben zu füllen, nicht nur zwischen den großen Städten der QuattroPole, sondern auch mit den benachbarten Mittelzentren, beispielsweise zwischen Trier, Konz und Grevenmacher. Die Großregion könnte eine europäische Modellregion werden. Dies sei auch eine Frage der Identität, die gestärkt werden müsse.

Es wird von zentraler Bedeutung sein, die vielen Handlungsebenen in der Großregion besser miteinander zu verflechten und die Institutionen für einen Dialog mit der Bevölkerung zu öffnen. Alle Beteiligten brauchen einen langen Atem; es gilt, positive Signale zu senden und erfolgreiche Projekte offensiv zu kommunizieren!

Le potentiel de coopération transfrontalière est loin d'avoir été épuisé, dans la vallée de la Moselle non plus : gestion des crues, développement des paysages culturels et du tourisme, urbanisme, transports ou encore services publics de base. Concernant certains aspects essentiels, des coopérations sont d'ores et déjà en cours, d'autres sont encore en gestation. Certes, il existe dans ces domaines des réseaux qui fonctionnent au niveau politique et entre spécialistes, notamment QuattroPole ou Euregio, mais cela bloque au niveau des réalisations concrètes, estiment les participants. Pourtant les villes ne peuvent se faire connaître et se positionner qu'ensemble dans un contexte européen concurrentiel. La mission consiste à s'attaquer de manière plus offensive aux difficultés et obstacles qui freinent le développement transfrontalier des espaces. Par exemple dans le domaine des transports : il faut ici trouver des solutions qui permettent de maîtriser de manière adéquate les importants flux de migrations quotidiennes. En outre, la coopération transfrontalière directe au sein de la Moselle des trois frontières doit être concrétisée par davantage de contenus, non seulement entre les villes les plus importantes constituant le QuattroPole, mais également avec les villes moyennes voisines, par exemple entre Trèves, Konz et Grevenmacher. La Grande Région pourrait devenir une région-modèle en Europe. Selon eux, c'est aussi une question d'identité, qu'il convient de renforcer.

Il sera essentiel de mieux relier entre eux les différents niveaux d'intervention au sein de la Grande Région et de faire en sorte que les institutions s'ouvrent au dialogue avec les populations. Tous les intervenants doivent se montrer persévérants ; l'objectif est d'envoyer des signaux positifs et de communiquer de manière offensive sur les projets menés à bien !



Teilnehmer der Tagung „Landschaftsnetz Mosel“ | Les participants au colloque « Réseau des paysages mosellans »



Gemeinsam umsetzen – die Modellprojekte der Phase 2

Das MORO „Landschaftsnetz Mosel“ gliedert sich in zwei Phasen. In der ersten Phase stand die gemeinsame Erarbeitung einer Entwicklungsperspektive für die Dreiländermosel im Vordergrund. Handlungsschwerpunkte sind

- die Aufwertung der Moselufer im Siedlungsbereich und der offenen Landschaft,
- die Weiterentwicklung der Kulturlandschaft,
- die touristische Aufwertung des Moseltals,
- der Hochwasserschutz sowie
- die Steuerung der Siedlungs- und Verkehrsentwicklung.

In Workshops und bilateralen Gesprächen wurde zudem eine Vielzahl an Projektvorschlägen zusammengetragen, die unterschiedliche Themenschwerpunkte der Mosellandschaft aufgreifen. Viele Projektideen setzen in mehreren Themenbereichen positive Impulse. Diese Ideen, Initiativen und Projekte werden teilweise bereits in Angriff genommen oder über verschiedene Förderprogramme auf den Weg gebracht. In der zweiten Phase der MORO-Initiative werden zudem sie-

ben der gesammelten Vorhaben an der Dreiländermosel bis Ende 2013 mit Mitteln aus dem MORO-Programm gefördert. Auf der Basis des MORO-Programms können allerdings nur Vorhaben mit einem Projektanteil auf deutscher Seite unterstützt werden. Einige Projekte sind direkt grenzüberschreitend angelegt, andere gewinnen erst durch den Planungsprozess und den Beispielcharakter eine transnationale Bedeutung. Die Projekte sollen durch die Bildung von Projektpartnerschaften, den Austausch mit verwandten Projekten in den Anrainerstaaten und die grenzüberschreitende Kooperation im Planungsprozess die räumliche und inhaltliche Vernetzung im Moseltal stärken. Dabei steht auch die grenzüberschreitende Zusammenarbeit mit den Genehmigungsbehörden im Bereich des Kondominiums der Mosel sowie der europäischen Schutzgebietskulisse der Natura 2000-Gebiete auf der Agenda. In Planungswerkstätten und Runden Tischen sollen gemeinsam getragene Umsetzungswege erörtert und konkretisiert werden. Durch eine Forschungsassistenz soll dieser Kooperationsprozess unterstützt und in der modellhaften Umsetzung vorangetrieben werden.

Mettre en œuvre ensemble – les projets modèles de la phase 2

Le MORO « Réseau des paysages mosellans » se divise en deux phases. Dans la première phase, l'élaboration commune d'une perspective de développement pour la Rivière des trois frontières était au premier plan. Les axes d'action principaux sont dans ce sens :

- la mise en valeur des rives de la Moselle dans les zones urbanisées et les paysages ouverts,
- le développement des paysages culturels,
- la mise en valeur touristique de la vallée de la Moselle,
- la protection contre les crues,
- le pilotage du développement de l'urbanisation et des transports.

De nombreuses propositions de projets touchant à différents aspects des paysages mosellans ont été ainsi recueillies durant ateliers et dialogues bilatéraux. Ces idées, initiatives et projets sont déjà pris en main ou mis en route à travers différents programmes d'aides. Pendant la deuxième phase, sept des initiatives et démarches recueillies seront soutenues par des moyens financiers du programme MORO jusqu'à fin 2013.

Cependant, seules les démarches dont une partie du projet se trouve du côté allemand pourront être soutenues financièrement sur la base du programme allemand MORO. Certains projets sont déjà abordés de manière transfrontalière, certains ne gagnent une signification transnationale qu'à travers le processus de planification et le caractère exemplaire. Les projets visent à renforcer les interconnexions spatiales et de contenu dans le processus de planification, et ce à travers la constitution de partenariats de projets dans les états riverains et la coopération transfrontalière. La coopération transfrontalière avec les organismes d'agrément dans le domaine du Condominium de la Moselle tout comme du corridor écologique européen des territoires Natura 2000 est aussi sur l'agenda. Des moyens de mise en œuvre portés conjointement doivent être abordés et concrétisés lors d'ateliers de planification et de tables rondes. Le soutien d'une assistance à la recherche doit soutenir le processus de coopération et permettre à ces projets d'être approfondis et de faire avancer la mise en œuvre à valeur de modèle.

MORO-Projekt 1: Vorstudie zum Grenzüberschreitenden Entwicklungskonzept Oberes Moseltal (EOM) |
Projet MORO 1 : Étude préalable sur le concept de développement transfrontalier de la vallée de la Haute Moselle (EOM)

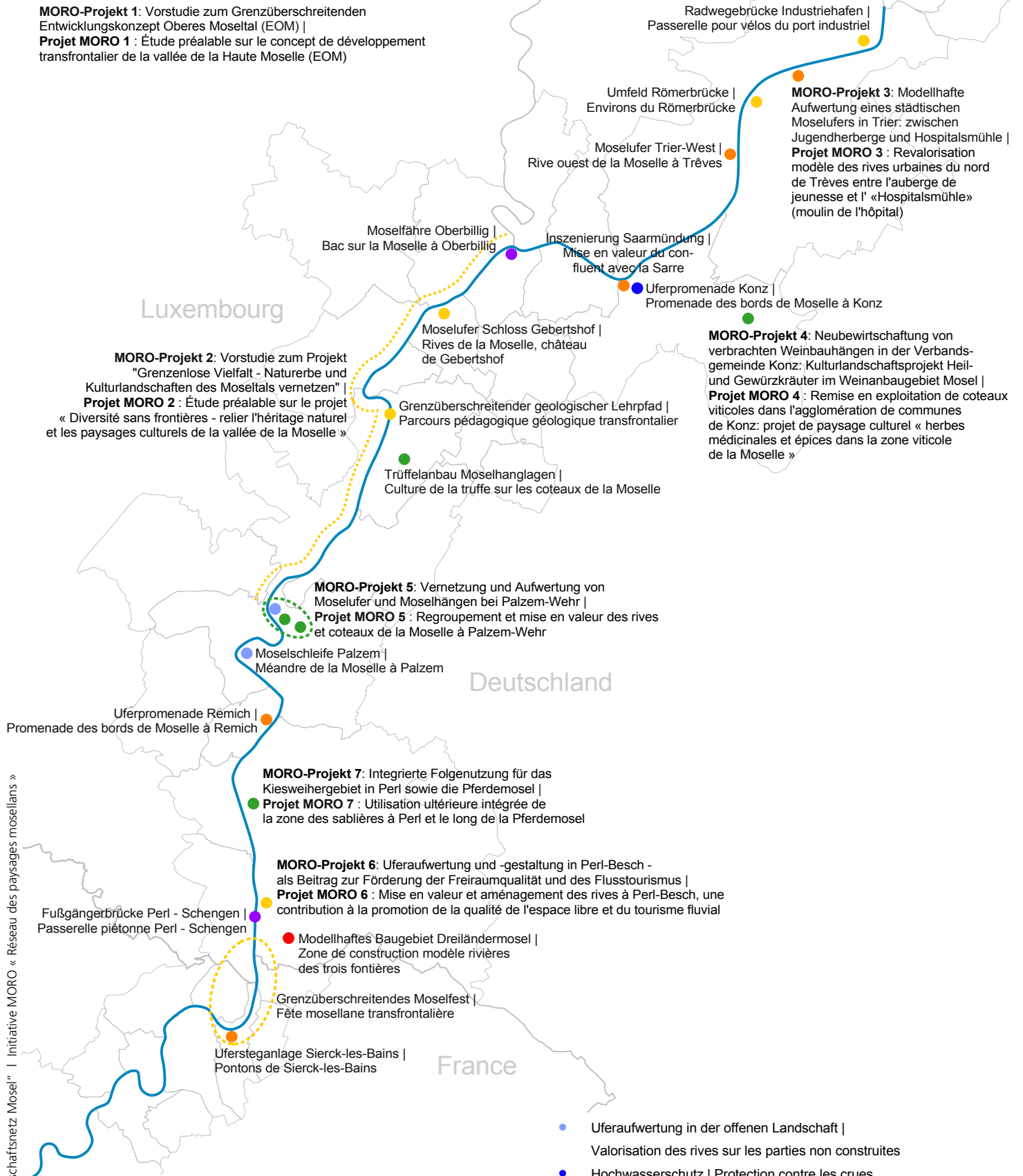


Abb. 11: Projektideen und Initiativen an der Dreiländermosel (Kartographie: agl im Rahmen des MORO „Landschaftsnetz Mosel“) | Fig. 11 : Idées de projets et initiatives en bordure de la Rivière des trois frontières (Cartographie : agl dans le cadre du projet pilote MORO « Réseau des paysages mosellans »)

- Uferaufwertung in der offenen Landschaft | Valorisation des rives sur les parties non construites
- Hochwasserschutz | Protection contre les crues
- Kulturlandschaft | Paysage culturel
- Uferaufwertung im Siedlungsbereich | Valorisation des rives sur les parties urbanisées
- Städtebau, Siedlungsentwicklung | Urbanisme, évolution de l'habitat/ de l'urbanisation
- Verkehr | Trafic
- Tourismus | Tourisme

Les critères comme la durabilité, la signification des thèmes-clés de MORO « Réseau des paysages mosellans », la contribution à l'amélioration de l'image de la Rivière des trois frontières, la viabilité ou les possibilités de participation ont présidé au choix des projets. Les projets stimulent souvent plusieurs domaines, et sont donc efficaces de manière multifonctionnelle. La valeur ajoutée que déploient les projets transfrontaliers ne concerne pas que des aspects territoriaux, mais aussi d'autres aspects thématiques.

C'est précisément l'approche des projets en partenariat que l'initiative MORO veut soutenir, et par cela continuer à relier les acteurs entre eux pour compléter les partenariats de projets. Les réseaux d'acteurs devraient avant tout être approfondis et poursuivis dans cadre d'ateliers. De plus, une proposition de projet pour un soutien dans le cadre des programmes d'aides européens pourrait naître des idées de projets des acteurs.

Un large éventail de thèmes a été abordé par les projets : les axes principaux des projets vont des concepts de développement spatiaux pour toute la Rivière des trois frontières, au développement durable des paysages viticoles et des gravières, de la mise en valeur des espaces ouverts urbains et ruraux des rives de la Moselle, à l'amélioration des infrastructures de tourisme aquatique.

Zur Auswahl der Projekte dienten Kriterien wie der Nachhaltigkeitsaspekt, die Bedeutung der Schlüsselthemen des MORO „Landschaftsnetz Mosel“, der Beitrag zur Imageverbesserung der Dreiländermosel, die Realisierbarkeit oder Möglichkeiten der Partizipation. Die Projekte setzen oft Entwicklungsimpulse in mehreren Themenbereichen, d.h. sie sind multifunktional wirksam. Der Mehrwert, den die Projekte grenzüberschreitend entfalten, bezieht sich dabei nicht nur auf territoriale, sondern auch auf thematische Aspekte.

Die MORO-Initiative will den Ansatz der Projektpartnerschaften unterstützen und damit den begonnenen Weg, Akteure miteinander zu vernetzen, ergänzen. Die Akteursnetzwerke des Fokusraums sollen vor allem im Rahmen von Workshops vertieft und erweitert werden. Darüber hinaus könnte aus den Projektideen der Akteure auch ein Projektantrag für eine Förderung im Rahmen der Europäischen Förderprogramme (z.B. Interreg) entstehen.

Dabei wird ein breites Themenspektrum angesprochen: Die Projektschwerpunkte reichen vom raumordnerischen Entwicklungskonzept für die gesamte Dreiländermosel über die nachhaltige Entwicklung der Weinbau- und Kiesweierlandschaft, der Freiraumaufwertung urbaner und ländlicher Moselufer bis zur Verbesserung der wassertouristischen Infrastruktur.



MORO-Projekt 1: Vorstudie zum Grenzüberschreitenden Entwicklungskonzept Oberes Moseltal (EOM)

Projekträger: Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung Rheinland-Pfalz
Laufzeit: bis Ende 2012

Die Vorstudie soll ein umfassendes räumliches Entwicklungskonzept für das Obere Moseltal („Dreiländermosel“) vorbereiten. Die von der wirtschaftlichen Entwicklung im Großherzogtum Luxemburg ausgelöste Entwicklungsdynamik in diesem Talabschnitt erfordert eine intensivere grenzüberschreitende Abstimmung der Raumplanung.

Im Rahmen des Projektes kooperieren die Akteure der Landes- und Regionalplanung der beteiligten Länder; weitere regionale und kommunale Akteure werden im Verlauf des Verfahrens einbezogen. Das Grenzüberschreitende Entwicklungskonzept Oberes Moseltal möchte einen Beitrag zur Entwicklung einer Grenzüberschreitenden Polyzentrischen Metropolregion (GPMR) leisten und die grenzüberschreitende Kooperation stärken.

Kern der Vorstudie sind zwei Planungsworkshops, in denen Entwicklungsschwerpunkte des EOM gesetzt sowie konkrete Themen und Fragestellungen in den Bereichen Verkehr und Mobilität, Siedlungs- und Landschaftsentwicklung formuliert und vertieft werden sollen. Weitere Bausteine sind die Erarbeitung eines konkreten räumlichen Umgriffs sowie die Zusammenstellung der erforderlichen Datengrundlagen für das Entwicklungskonzept. Die Moderation der Workshops, deren Vor- und Nachbereitung sowie die Erstellung der Vorstudie werden an ein externes Planungsbüro vergeben.

Projet MORO 1 : étude préalable sur le concept de développement transfrontalier de la vallée de la Haute Moselle (EOM)

Porteur du projet : Ministère de l'économie, de la protection du climat, de l'énergie et de la planification régionale de Rhénanie-Palatinat
Durée : jusqu'à fin 2012

L'étude préalable doit préparer un concept de développement spatial complet pour la vallée de la Haute Moselle (« Rivière des trois frontières »). La dynamique de développement déclenchée par le développement économique du Grand-Duché du Luxembourg sur cette portion de la vallée exige une coordination transfrontalière intensifiée pour les questions d'aménagement de l'espace.

Dans le cadre du projet, des acteurs issus des départements de planification régionale des pays impliqués seront amenés à coopérer, et d'autres acteurs régionaux et communaux seront impliqués au cours du processus. Le concept de développement transfrontalier vallée de la Haute Moselle doit constituer une contribution au développement d'une région métropolitaine polycentrique transfrontalière (GPMR) et renforcer la coopération transfrontalière.

Deux ateliers de planification, dans lesquels les axes de développement de l'EOM devraient être fixés et les thèmes et problématiques dans les domaines des transports, de la mobilité et du développement de l'urbanisation et des paysages formulés et approfondis, seront au cœur de l'étude préalable. D'autres éléments constitutifs sont l'élaboration d'un périmètre spatial concret ainsi que la préparation de la base de données nécessaire pour le concept de développement. La présentation des ateliers, leur préparation et leur debriefing, ainsi que l'élaboration de l'étude préalable seront délégués à un bureau d'études extérieur.





Wanderweg im luxemburgischen Naturschutzgebiet Pellemberg | Chemin de randonnée dans la réserve naturelle de Pellemberg/Luxembourg

Projet MORO 2 : étude préalable sur le projet « Diversité sans frontières – relier l’héritage naturel et les paysages culturels de la vallée de la Moselle »

Porteur du projet : Hortulus GmbH
Durée : jusqu’en mars 2013

L’objectif du projet « Diversité sans frontières » est la réalisation d’un guide touristique « Nature » qui présente et promeut de manière ciblée la diversité des beautés naturelles du paysage culturel alentours de la Moselle des trois frontières. Dans le cadre d’une étude préliminaire, seront examinées les possibilités et les conditions générales de la publication de ce guide « Nature » consacré à la Moselle des trois frontières. L’objectif consiste à relier les sentiers de randonnée allemands et luxembourgeois qui longent la Moselle en traversant des zones classées Natura 2000 et des espaces protégés, entre Schengen et Konz et à faire la jonction avec le sentier situé sur les hauteurs et avec le Moezelpad/ Sentier de la Moselle.

Le projet pilote MORO vise à identifier les principaux partenaires et acteurs, à lancer les prises de contacts et à faire démarrer des coopérations transfrontalières entre les différents acteurs, ceci d’autant plus que la coordination des objectifs, des approches et des espaces concernés a, par le passé, constitué l’obstacle principal à la concrétisation du projet. Dans le cadre du processus de coordination, l’espace considéré sera défini de même que les conditions préalables à la coopération et à la mise en œuvre. Pour y parvenir, le projet mise sur l’aide et l’engagement de tous les acteurs impliqués.

MORO-Projekt 2: Vorstudie zum Projekt „Grenzenlose Vielfalt – Naturerbe und Kulturlandschaften des Moseltals vernetzen“

Projekträger: Hortulus GmbH
Laufzeit: bis März 2013

Ziel des Projektes „Grenzenlose Vielfalt“ ist die Erstellung eines grenzüberschreitenden Naturreiseführers, der die vielfältigen Naturschönheiten der Kulturlandschaft an der Dreiländermosel gezielt vorstellt und bewirbt. Im Rahmen der Vorstudie werden die Möglichkeiten und Rahmenbedingungen für die Erstellung eines Naturreiseführers für die Dreiländermosel untersucht. Die deutschen und luxemburgischen Wanderwege, die durch Natura 2000- und Naturschutzgebiete im Moseltal zwischen Schengen und Konz führen, sollen miteinander verknüpft und an den Moselhöhenweg bzw. den Moezelpad/ Sentier de la Moselle angebunden werden.

Das MORO-Modellprojekt zielt darauf ab, die wichtigen Partner und Akteure zu identifizieren, die Kontaktaufnahme zu initiieren und grenzüberschreitend die Kooperation der Akteure in Gang zu bringen, zumal die Abstimmung von Zielen, Vorgehensweise und Projektraum in der Vergangenheit die größte Hürde für die Umsetzung war. Im Zuge des Abstimmungsprozesses werden der Projektraum festgelegt sowie die Voraussetzungen für die Zusammenarbeit und Umsetzung des Projekts zusammengestellt. Dabei setzt das Projekt auf die konstruktive Mithilfe und das Engagement der beteiligten Akteure.

MORO-Projekt 3: Modellhafte Aufwertung eines städtischen Moselufers in Trier: zwischen Jugendherberge und Hospitalsmühle

Projektträger: Stadt Trier
Laufzeit: bis Juni 2013

Die Stadt Trier widmet sich wieder intensiv ihren städtischen Lagen und Freiräumen an der Mosel. Das Moselufer in der Innenstadt ist derzeit stark durch den technischen Ausbau der Mosel als Wasserschiffahrtsstraße geprägt und an vielen Stellen von den begleitenden Fuß- und Radwegen aus nicht erleb- und einsehbar.

Die freiraumplanerische Vorstudie soll den Weg zur Aufwertung eines Moseluferabschnitts nördlich der Innenstadt von Trier aufzeigen. Im Mittelpunkt steht die Vereinbarkeit der Anliegen von Erholungs- und Freizeitnutzung, Schifffahrtsstraße und Hochwasserschutz (Lage im Überschwemmungsgebiet der Mosel). Dabei kann auf die bereits gesammelten Projektideen von Stadtteilrahmenplan, Bürgerwerkstätten und der Rahmenstudie „Stadt am Fluss“ zurückgegriffen werden. Darüber hinaus wird der Erfahrungsaustausch mit weiteren Moselanrainerstädten in vergleichbaren Uferlagen in den vorgesehenen Planungswerkstätten wichtig sein.

Mit der Umsetzung des Vorhabens sollen die Aufenthaltsqualität und Naherholung am städtischen Moselufer verbessert und die Konversionsfläche der ehemaligen Feuvrier-Kaserne an die Mosel angebunden werden. Erste Umsetzungsoptionen sind bereits in Sichtweite: Im Anschluss an die Vorstudie wird gemeinsam mit dem Investor der Feuvrier-Kaserne ein Umsetzungsbaustein (voraussichtlich eine Steganlage) zur Attraktivierung des Moselufers realisiert.

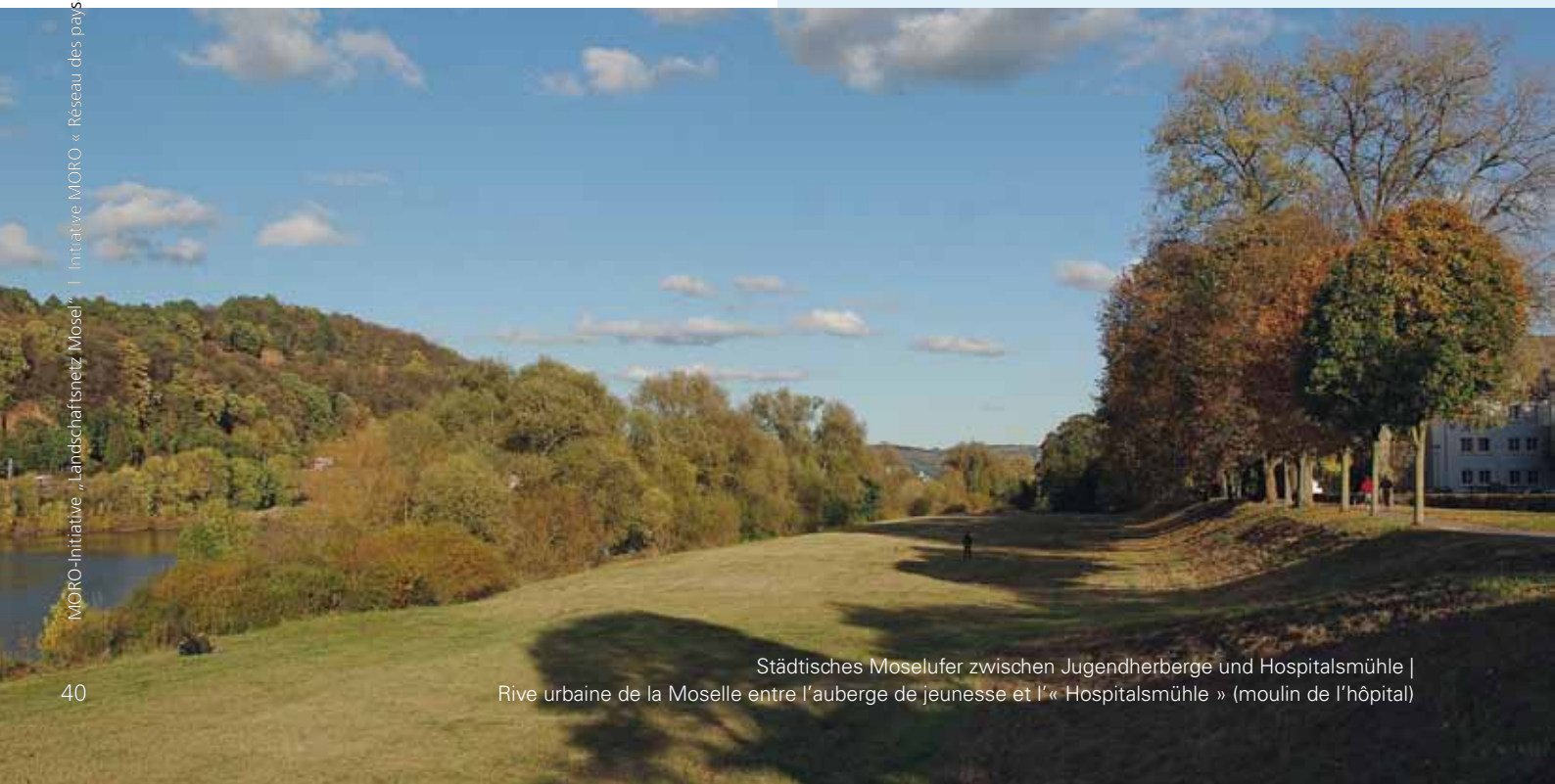
Projet MORO 3 : revalorisation modèle des rives urbaines du nord de Trèves entre l'auberge de jeunesse et l' « Hospitalsmühle » (moulin de l'hôpital)

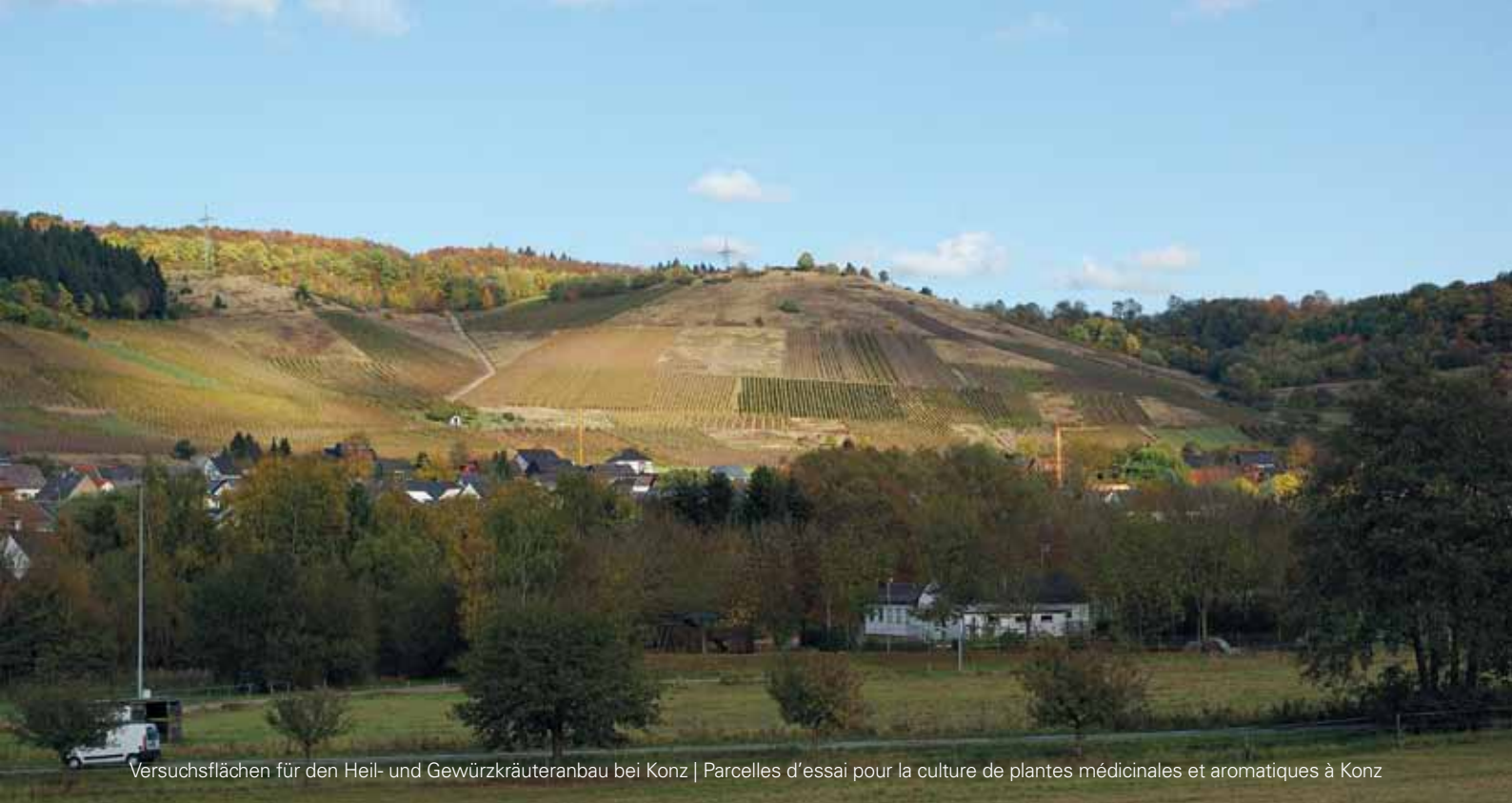
Porteur du projet : Ville de Trèves
Durée : jusqu'en juin 2013

La ville de Trèves se consacre à nouveau de manière intensive à ses lieux urbains et espaces libres en bord de Moselle. Les rives de la Moselle au centre ville sont marquées par l'aménagement de la Moselle en voie navigable et ne sont pas visibles ni perceptibles en de nombreux endroits où passent les chemins piétons et cyclables qui la longent.

L'étude préalable de planification de l'espace libre devrait en ce sens mettre l'accent sur la mise en valeur d'une portion de rive au nord du centre ville. Au cœur des préoccupations se trouve la compatibilité entre divers impératifs : voie navigable, protection contre les crues (situation en zone inondable) et utilisation pour la détente et les loisirs. Pour ce faire, il est possible de recourir aux idées déjà collectées à travers le plan cadre d'aménagement du quartier, les ateliers citoyens et l'étude d'ensemble « La ville au bord de la rivière ». En outre, les échanges d'expérience avec d'autres villes riveraines de la Moselle en situation comparable revêtiront une grande importance pour les ateliers d'aménagement envisagés.

Ce projet a pour but d'améliorer la valeur récréative et d'agrément des rives et de relier à la Moselle la zone en cours de conversion de l'ancienne caserne Feuvrier. Les premières options de réalisation sont déjà en vue : à la suite de l'étude préalable, un premier module sera réalisé en coopération avec le promoteur de la caserne Feuvrier ; il s'agira probablement d'un ponton destiné à rendre plus attrayant le bord de la Moselle.





Versuchsflächen für den Heil- und Gewürzkräuteranbau bei Konz | Parcelles d'essai pour la culture de plantes médicinales et aromatiques à Konz

MORO-Projekt 4: Neubewirtschaftung von verbrachten Weinbauhängen in der Verbandsgemeinde Konz: Kulturlandschaftsprojekt Heil- und Gewürzkräuter im Weinanbaugbiet Mosel

Projekträger: Verbandsgemeinde Konz
Laufzeit: bis Dezember 2013

Mit diesem Projekt sollen zukunftsfähige Nachnutzungen für verbrachte Weinbergspartellen in einer ehemaligen Moselschleife bei Konz erprobt werden. Vorgesehen ist ein Pilotversuch für den Heil- und Gewürzpflanzenanbau, der klären soll, ob der Anbau von Lavendel auf Weinbergsbrachen nachhaltig betrieben und ein vermarktbare Produkt erzeugt werden kann. Dabei wird sowohl der flächige Anbau unterschiedlicher Sorten erprobt als auch die Eignung und Qualität des destillierten Lavendel-Öls für verschiedene Vermarktungsoptionen geprüft. Zudem werden unterschiedliche Akteure wie die Lebenshilfe-Werkstatt Trier bei der Umsetzung eingebunden.

Im Projektverlauf sollen die Anbauergebnisse bewertet, Einschätzungen für eine Fortführung des Anbaus formuliert und die Übertragbarkeit auf andere Bereiche der Mosel aufgezeigt werden. Das Projekt kann somit im Erfolgsfall grenzüberschreitenden Pilotcharakter für andere brachliegende Flächen des Moseltales haben. Der versuchsweise Heilkräuteranbau soll mit der Verknüpfung der Belange von Landnutzern, Tourismus und nachhaltiger Kulturlandschaftsentwicklung eine beispielhafte themenübergreifende Kooperation auf den Weg bringen.

Projekträgerin ist die Verbandsgemeinde Konz, die gemeindeeigene und gepachtete Versuchsflächen einbringt. Für das Projekt konnten neben der Förderung als MORO-Modellprojekt mit dem LEADER-Programm der EU zur Entwicklung des ländlichen Raums und der Stiftung „Zukunft Trier-Saarburg“ weitere Zuwendungsgeber gewonnen werden.

Projet MORO 4 : remise en exploitation de coteaux viticoles dans l'agglomération de communes de Konz : projet de paysage culturel « herbes médicinales et épices dans la zone viticole de la Moselle »

Porteur de projet : Agglomération de communes de Konz
Durée : jusqu'en décembre 2013

Ce projet vise à tester sur un méandre de la Moselle à Konz, de nouvelles utilisations pérennes des coteaux viticoles à l'abandon pour les paysages patrimoniaux de la vallée de la Moselle. Un essai pilote est prévu pour la culture des plantes médicinales et aromatiques ; il s'agit de voir si la culture de la lavande dans les vignobles abandonnés peut être envisagée durablement et exploitée commercialement. L'objectif est de tester différentes variétés lavande et d'étudier les propriétés et la qualité des huiles essentielles obtenues en vue de diverses utilisations commerciales. En outre, différents acteurs comme l'atelier de réinsertion « Lebenshilfe Trier » seront impliqués dans la phase de réalisation.

Au cours du projet, il s'agira d'évaluer les résultats des cultures, de formuler des estimations concernant leur poursuite et de démontrer la possibilité de transférer un tel projet sur d'autres zones de la Moselle. Le projet peut ainsi en cas de succès avoir un caractère de projet pilote à l'échelle transfrontalière pour d'autres vignobles en friche. Les tests de culture de plantes médicinales visent à lancer une coopération exemplaire transversale en faisant le lien entre les intérêts des exploitants des terres, du tourisme et d'un développement durable du paysage culturel.

Le porteur de ce projet est l'agglomération de communes de Konz qui met notamment à disposition des terrains d'essai qu'elle possède ou qu'elle loue. Outre les subventions au titre de projet MORO par le programme de développement des espaces ruraux LEADER de l'UE et les aides de la fondation « Zukunft Trier-Saarburg », des soutiens supplémentaires ont pu être obtenus.

MORO-Projekt 5: Vernetzung und Aufwertung von Moselufer und Moselhängen bei Palzem-Wehr

Projekträger: Ortsgemeinde Palzem
Laufzeit: bis Juni 2013

Das Projekt in Palzem-Wehr befindet sich im Herzen der historischen Weinbaukulturlandschaft im Engtal der Dreiländermosel. Während auf der Luxemburger Moselseite eine umfangreiche Restrukturierung der Weinbauhänge erfolgt ist, fielen die steilen, terrasierten Weinhänge auf deutscher Seite vielfach brach. Der Steilhang in Wehr liegt in unmittelbarer Nähe des Moselufers mit dem Moselradweg und dem Bahnhofpunkt Wehr. Zudem mündet hier das verbrachte Weinbautälchen des Helterbachs in die Mosel, über welches der Moselradweg an die Hochfläche angebunden werden kann.

Das Vorhaben soll Wege aufzeigen, wie Moselufer, Hanglagen und Seitentäler miteinander vernetzt, gestaltet und nachhaltig genutzt werden können.

Ein erster Schritt ist die Erstellung eines integrierten sowie von den kommunalen Gremien und Fachbehörden akzeptierten Entwicklungskonzepts durch ein Planungsbüro. In zwei begleitenden Planungswerkstätten sowie weiteren Gesprächsrunden wird der Diskussionsprozess mit den Fachbehörden aufgenommen und der Dialog mit den Akteuren zur Entwicklung nachhaltiger Lösungen grenzüberschreitend intensiviert. Dies soll die Planung qualifizieren und die Gemeinde mittelfristig befähigen, die ausgearbeiteten Aufwertungsmaßnahmen sukzessive gemeinsam mit den Akteuren vor Ort (z.B. Winzern, Landwirten) zu realisieren.

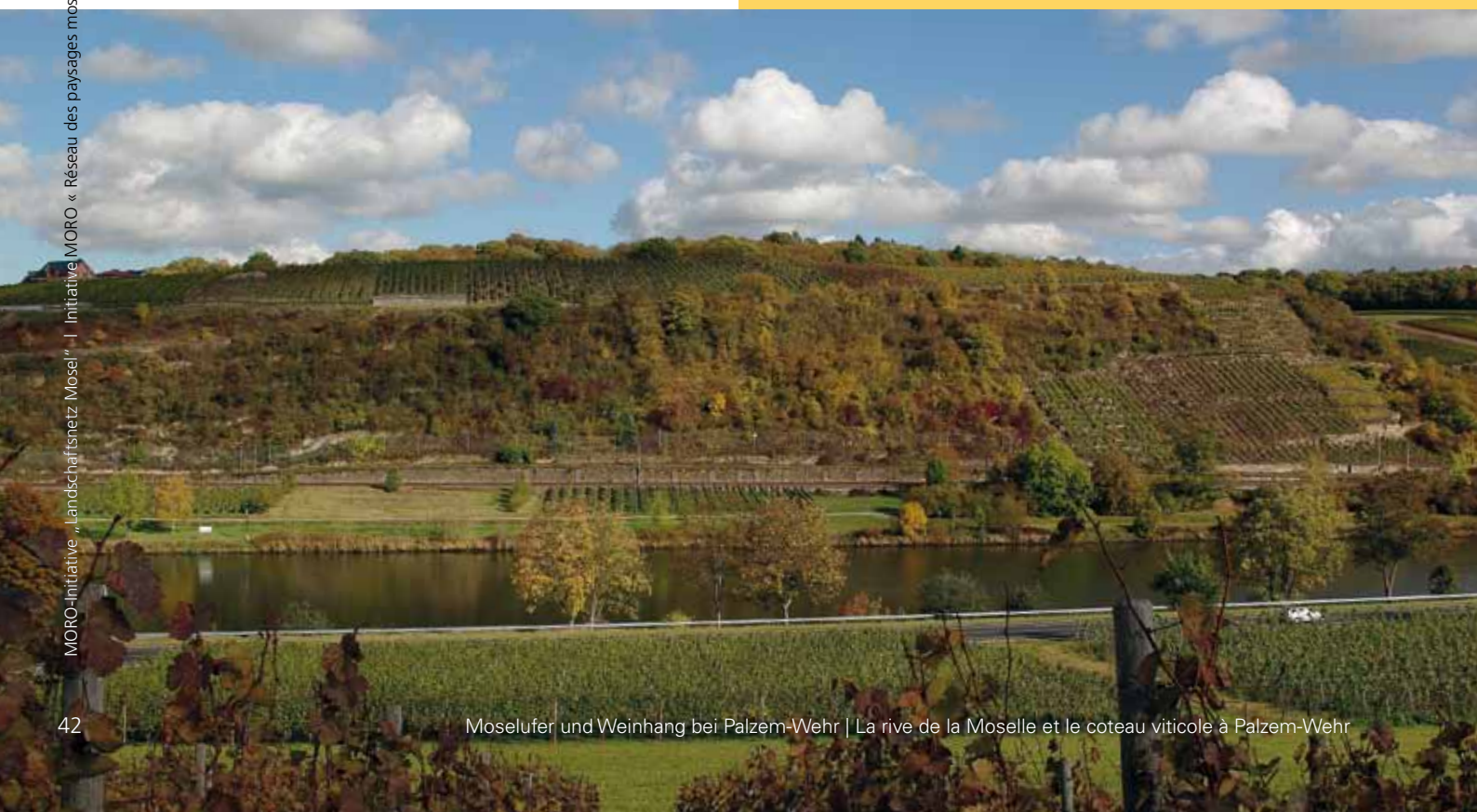
Projet MORO 5 : regroupement et mise en valeur des rives et coteaux de la Moselle à Palzem-Wehr

Porteur du projet : Municipalité de Palzem
Durée : jusqu'en juin 2013

Le projet de Palzem-Wehr se trouve au cœur du paysage viticole historique dans la portion étroite de la Moselle des trois frontières. Tandis que s'est déroulée, sur la rive luxembourgeoise, une restructuration d'envergure des coteaux viticoles, les parcelles abruptes en terrasses de la rive allemande sont très souvent en friche. Le coteau abrupt de Wehr est à proximité immédiate de la rive où se trouve la piste cyclable et la petite gare de Wehr. En outre, c'est ici que débouche sur la Moselle la petite vallée viticole isolée du Helterbach par laquelle il est possible de prolonger la piste cyclable qui longe la Moselle vers les hauteurs qui la surplombent.

Le projet a pour but de mettre en évidence des possibilités de connecter, d'aménager et d'utiliser durablement les rives de la Moselle les vallées latérales et les coteaux.

Le premier pas consiste à charger un bureau d'étude de réaliser un concept de développement intégré et accepté par les instances communales et les administrations compétentes. Dans le cadre de deux ateliers d'aménagement se déroulant en parallèle et d'autres rencontres, le processus de discussion avec les administrations compétentes sera entamé et le dialogue transfrontalier avec les acteurs intensifié afin de trouver des solutions durables. À moyen terme, ceci a pour objectif de rendre les communes capables de réaliser progressivement, avec les acteurs locaux (p. ex. les viticulteurs, les agriculteurs) les mesures de mise en valeur.



Projet MORO 6 : mise en valeur et aménagement des rives à Perl-Besch, une contribution à la promotion de la qualité de l'espace libre et du tourisme fluvial

Porteur du projet : Commune de Perl
Durée: jusqu'en mars 2013

La localité de Besch est le seul endroit de la commune de Perl ayant un accès direct et non construit à la Moselle et possède de ce fait un potentiel très élevé d'espace libre. La situation à proximité immédiate de la piste cyclable des bords de la Moselle favorise une mise en valeur touristique, ceci d'autant plus qu'est prévue à proximité immédiate, la construction d'un pont sur la Moselle exclusivement réservé aux piétons et aux cyclistes (passerelle de Schengen).

Les objectifs du projet de mise en valeur et d'aménagement des rives à Perl-Besch sont de développer durablement les rives accessibles mais peu structurées de Besch, de compléter l'infrastructure touristique et de créer un lien avec la rive en ville, le mouillage pour les bateaux de plaisance et la future passerelle. La mise en valeur touristique et d'aménagement de cette portion de la Moselle améliorera l'offre de tourisme cyclable de la piste des bords de la Moselle et du chemin cyclable le long de la Sarre.

Dans le cadre du projet MORO sont prévus deux ateliers d'aménagement visant à mettre sur pied un concept de développement en concertation avec les administrations, les représentants de la population et des élus des communes du triangle des trois pays. Le résultat final devrait se présenter sous la forme d'un concept de développement élaboré en accord avec les autorités concernées (essentiellement celles chargées de la protection contre les crues, de la navigation fluviale et de la protection de la nature).

MORO-Projekt 6: Uferaufwertung und -gestaltung in Perl-Besch – als Beitrag zur Förderung der Freiraumqualität und des Flusstourismus

Projekträger: Gemeinde Perl
Laufzeit: bis März 2013

Besch ist der einzige Ortsteil der Gemeinde Perl mit einem direkten, unverbauten Zugang zur Mosel und besitzt daher ein enormes Freiraumpotenzial. Die Lage am Moselradweg begünstigt eine touristische Inwertsetzung, zumal in unmittelbarer Nähe eine ausschließlich dem Fuß- und Radverkehr dienende Moselbrücke („Schengenbrücke“) vorgesehen ist.

Ziele des Projektes sind die nachhaltige und attraktive Gestaltung des offenen, aber wenig strukturierten Moselufers im Süden von Besch, die Ergänzung der touristischen Infrastruktur und die Verknüpfung mit dem innerörtlichen Moselufer, dem Bootsanleger und der geplanten Moselbrücke. Die gestalterische und touristische Aufwertung dieses Moselabschnitts dient auch der Verbesserung des fahrradtouristischen Angebots auf Mosel- und Saarlandradweg.

Im Rahmen des MORO-Projektes sind zwei moderierte Planungswerkstätten zur Erarbeitung eines Entwicklungskonzepts mit Behörden, Bürgervertretern und Vertretern der Gemeinden des Dreiländerecks vorgesehen. Als Ergebnis des Projektes soll ein mit den betroffenen Behörden (v.a. für Hochwasserschutz, Schifffahrtsstraße, Naturschutz) abgestimmtes Entwicklungskonzept entstehen.





Pferdemosel bei Perl | La « Pferdemosel » à Perl

MORO-Projekt 7: Integrierte Folgenutzung für das Kiesweihergebiet in Perl sowie die Pferdemosel

Projektträger: Gemeinde Perl
Laufzeit: bis März 2013

Das Projekt der Gemeinde Perl strebt die dauerhafte Aufwertung des Kiesweihergebietes „Pferdemosel“ für Naherholung, Tourismus und Naturschutz an. Vorrangig geht es darum, die Konsensfindung und Abstimmung zwischen den vielfältigen, oft gegensätzlichen Interessenslagen der unterschiedlichen Akteure im Baggerseegebiet in Gang zu bringen. Angesichts der konfliktträchtigen Ausgangssituation werden im Rahmen der MORO-Förderung zwei moderierte Planungswerkstätten mit Behörden (v.a. Hochwasserschutz, Naturschutz), den Akteuren vor Ort und Vertretern der Gemeinden des Dreiländerecks das Ziel einer koordinierten, integrativen Weiterentwicklung der attraktiven Weiherlandschaft verfolgen. Vorrangige Anliegen der Gemeinde Perl sind dabei, (1) die Rekultivierungsplanung für die Kiesweiherlandschaft konzeptionell zu erneuern und weiterzuführen, (2) Entwicklungsperspektiven für das Naturerleben und eine touristische Einbindung im Einklang mit dem Naturschutz aufzuzeigen, (3) Kiesabbau und Nachnutzungen zu steuern und zu koordinieren sowie (4) Ökokontomaßnahmen einzubinden.

Auch die Erschließung des Gebietes durch Fußwege von den angrenzenden Ortsteilen Nennig und Besch sowie dem Moselradweg ist ein wichtiges Anliegen. Als Vorbild dient die multifunktionale Gestaltung der Kiesweiherlandschaft in der Remicher Talweitung auf Luxemburger Talseite.

Projet MORO 7 : utilisation ultérieure intégrée de la zone des sablières à Perl et le long de la Pferdemosel

Porteur du projet : Commune de Perl
Durée : jusqu'en mars 2013

Le projet de la commune de Perl vise une mise en valeur durable de la zone de sablières « Pferdemosel » pour les loisirs de proximité, le tourisme et la protection de la nature. Il s'agit prioritairement de contribuer à trouver un consensus et une coordination entre les intérêts nombreux et souvent contradictoires des différents acteurs au sein de la zone des sablières. En raison de la situation initiale conflictuelle et dans le cadre du soutien par MORO, deux ateliers d'aménagement regroupant les autorités concernées (essentiellement celles chargées de la protection contre les crues et de la protection de la nature), les acteurs locaux et les élus des communes du triangle s'attacheront à trouver des possibilités de développement coordonnées et intégrées pour cette zone attrayante des sablières. La révision et la poursuite du concept de remise en culture (1), la présentation des perspectives de développement du milieu naturel et l'intégration d'un tourisme en accord avec la nature (2), la régulation et la coordination de l'exploitation du gravier et les usages ultérieurs (3) et les mesures de compensation environnementales (4) sont les objectifs prioritaires de la commune de Perl.

La viabilisation de la zone par des chemins piétonniers à partir des communes voisines de Nennig et Besch ainsi que la piste cyclable de la Moselle sont également des préoccupations importantes. L'aménagement multifonctionnel des paysages de sablières de la partie large de Remich, sur la rive luxembourgeoise sert de modèle.



Aktueller Kiesabbau in der Gemeinde Perl | Extraction actuelle de gravier sur la commune de Perl

Ausblick

Die Phase 2 der MORO-Initiative setzt den Kooperationsprozess der Moselanrainer in den Jahren 2012 und 2013 fort und will die vorhandenen Akteursnetzwerke durch Projektpartnerschaften stärken. Mit der Umsetzung der Modellprojekte sollen gute Beispiele für eine kohärente transnationale Landschaftsentwicklung im Moseltal entstehen, die einen langfristigen Kooperationsprozess zur grenzüberschreitenden Raumentwicklung befördern. Die Forschungsassistenz wird den Projektträgern bei der Auswahl grenzüberschreitender Projektpartnerschaften und Kooperationen im Planungs- und Umsetzungsprozess zur Seite stehen. Im Rahmen von MORO-Workshops werden die Projekte Gelegenheit haben, sich untereinander und mit den transnationalen Partnern auszutauschen. Doch auch in den projektbezogenen Planungsabläufen ist die Kooperation und Partizipation mit den Akteuren in Form von Planungswerkstätten verankert.

Bis Ende 2013 werden die Ergebnisse der Phase 2 mit den Erfahrungen der einzelnen Modellprojekte in einer weiteren Broschüre ausführlich vorgestellt.

Über den Fokusraum der Dreiländermosel hinaus soll das Vorhaben mit den Modellprojekten auf großregionaler Ebene einen Beitrag zur Ausgestaltung der grenzüberschreitenden polyzentrischen Metropolregion liefern. Ziel ist, das Moseltal als identitätsstiftende Flusslandschaft nachhaltig zu entwickeln.

Perspectives

La phase 2 de l'initiative MORO poursuit en 2012 et 2013 le processus de coopération entre les pays riverains de la Moselle et vise à renforcer les réseaux d'acteurs existants à l'aide de projets de partenariat. L'objectif consiste, à travers la mise en œuvre des projets pilotes, à donner naissance à des exemples positifs de développement paysager cohérent et transnational dans la vallée de la Moselle qui soutiendraient durablement le processus de coopération pour l'aménagement du territoire. L'assistance à la recherche apportera son concours aux porteurs de projets pour le choix des coopérations et partenariats transfrontaliers, au cours du processus de planification et de mise en œuvre. Dans le cadre des ateliers MORO, les projets auront la possibilité d'échanger leurs expériences entre eux et avec les partenaires transnationaux. La coopération avec les acteurs et la participation sont également ancrées dans le déroulement des projets prévus sous forme d'ateliers d'aménagement.

Les résultats de la phase 2, comprenant les expériences des différents projets pilotes, seront présentés dans le détail d'ici fin 2013 dans une brochure à paraître.

Au-delà de la zone de focus de la Rivière des trois frontières, la démarche des projets pilotes doit fournir à l'échelle de la Grande Région une contribution à l'aménagement de la région métropolitaine polycentrique transfrontalière. L'objectif est de développer la vallée de la Moselle comme paysage de rivière suscitant une identification.



Hinweise zu Quellen | Informations concernant les sources

Diese Broschüre basiert auf den Zwischenberichten und Info-briefen im Rahmen der Bearbeitung der MORO-Studie und -Initiative „Landschaftsnetz Mosel“ von agl/Saarbrücken (Raumanalyse in Kooperation mit lohrberg stadtlandschaftsarchitektur und Christof Kinsinger). | La présente brochure repose sur les rapports intermédiaires et les courriers d'information dans le cadre du traitement de l'étude et de l'initiative MORO « Réseau des paysages mosellans » d'AGL, Sarrebruck (l'analyse de l'espace en coopération avec lohrberg stadtlandschaftsarchitektur (architecture des paysages urbains) et Christof Kinsinger).

- 1 s. Website Stadt Trier; s. Website MBWJK RLP
- 2 IKSMS 2009
- 3 Großregion Saarland – Lorraine – Luxemburg – Rheinland-Pfalz – Région Wallonne – Communauté Française de Belgique und Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens; im Text „Großregion“ genannt | Grande Région Sarre – Lorraine – Luxembourg – Rhénanie-Palatinat – Région Wallonne – Communauté Française de Belgique et Communauté germanophone de Belgique (dans le texte „la Grande Région“)
- 4 ESPON 2010, BMVBS/BBSR 2011 a, b
- 5 Schönwald 2011: 166; s. Website Universität Mainz
- 6 Website MULEWF RLP
- 7 LAG Mosel 2008
- 8 s. Website DTMV; Website WSA Trier – Historisches; Sekretariat der Moselkommission 2006
- 9 BGA 2005
- 10 s. Website WSA Trier – Schleusen
- 11 DLR Mosel/ Mosellandtouristik
- 12 s. Website Terroir Moselle
- 13 Gilles 2009
- 14 DLR Mosel/ Mosellandtouristik
- 15 IKSMS 2009
- 16 IKSMS 1998, 2006
- 17 s. Website IKSMS – FLOW MS
- 18 s. Website Regionalinitiative Mosel
- 19 s. Website Terroir Moselle; LAG Mosel 2008
- 20 s. Website LAG Moselfranken
- 21 s. Website Moselle Tourisme – Flusstourismus; LAG Leader Miselerland 2010
- 22 Schmidt 2000

Fotos und Kartographie | Photos et cartographie

agl, Saarbrücken | Sarrebruck 2011
Seite | Page 5: BMVBS/Fotograf: Frank Ossenbrink
Seite | Page 7: MDDI, Luxembourg

Quellen | Sources

agl (2012): MORO-Initiative „Landschaftsnetz Mosel“. Endbericht der Phase 1, Juli 2012. Im Auftrag von BMVBS und BBSR

agl (2009-2011): Zwischenberichte zur MORO-Studie und -Initiative „Landschaftsnetz Mosel“ im Dezember 2009, im März und Dezember 2010 sowie im Juni 2011. Bearbeitung in Kooperation mit lohrberg stadtlandschaftsarchitektur und Christof Kinsinger im Auftrag von BMVBS und BBSR

agl (2010-2012): Info-Briefe zur MORO-Initiative „Landschaftsnetz Mosel“ im Juli und November 2010, im April, Juli und Dezember 2011 sowie im Mai 2012; im Auftrag von BMVBS und BBSR

BGA – Bundesamt für Güterverkehr (2005): Marktbeobachtung Güterverkehr. Binnenschiffgüterverkehr auf Mosel und Saar. Köln

BMVBS – Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung (2011a): Metropolitane Grenzregionen. Abschlussbericht des Modellvorhabens der Raumordnung (MORO) „Überregionale Partnerschaften in grenzüberschreitenden Verflechtungsräumen“. Bonn

BMVBS – Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung (2011b): Metropolitane Grenzregionen. Kurzfassung zum Abschlussbericht des Modellvorhabens der Raumordnung (MORO) „Überregionale Partnerschaften in grenzüberschreitenden Verflechtungsräumen“. Bonn. | Régions métropolitaines transfrontalières. Résumé du rapport final sur le projet pilote d'aménagement du territoire (MORO) « Partenariats suprarégionaux dans les espaces transfrontaliers ». Bonn

DLR Mosel/ Mosellandtouristik (o.J.): Entwicklungskonzeption Weinkulturlandschaft und Tourismus im Moselland. Abruf am 23.01.2010 unter: www.mosellandtouristik.de/downloads/de/moselland_aktuell/01_Entwicklungskonzeption.pdf

ON/University of Luxembourg (2010): METROBORDER – Cross-border Polycentric Metropolitan Regions. Final Report. Luxembourg

Gilles, Karl-Josef (2009): Entlang der Mosel von Koblenz bis Trier 1880-1920. Neuauflage. Sutton Verlag

Held, Heinz (1984): Die Mosel – von der Mündung bei Koblenz bis zur Quelle in den Vogesen. Landschaft, Kultur, Geschichte. Köln: DuMont

IKSMS – Internationale Kommissionen zum Schutze der Mosel und der Saar (Hrsg.; 2009): Bewirtschaftungsplan 2010–2015 des Bearbeitungsgebiets Mosel / Saar; Teil B. Abruf am 08.08.2011 unter: http://sgdnord.rlp.de/fileadmin/sgdnord.rlp.de/Aufgaben/31/Dokumente/Bewirtschaftungsplan_Mosel-Saar.pdf

IKSMS – Internationale Kommissionen zum Schutze der Mosel und der Saar (2006): Aktionsplan Hochwasser im Einzugsgebiet von Mosel und Saar. Bilanz 2005. Trier

IKSMS – Internationale Kommissionen zum Schutze der Mosel und der Saar (2005): WRRL – Bestandsaufnahme „Mosel-Saar“. Trier

IKSMS – Internationale Kommissionen zum Schutze der Mosel und der Saar (Hrsg., 1998): Aktionsplan Hochwasser an Mosel und Saar. In Zusammenarbeit mit: Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit – Referat Öffentlichkeitsarbeit

LAG Leader Miselerland (2010): Entwicklungskonzept für den Wassertourismus im luxemburgischen Moseltal. Endbericht

LAG Mosel – Lokale Aktionsgruppe Mosel (2008): Lokales integriertes ländliches Entwicklungskonzept (LILE, Langfassung), Förderperiode 2007-2013. Bernkastel

LUWG – Landesamt für Umwelt, Wasserwirtschaft und Gewerbeaufsicht (2009): Maßnahmenherleitung für die Bundeswasserstraßen in Rheinland-Pfalz als Grundlage für die Ableitung des guten ökologischen Potenzials. Mainz

Niedermeyer, Martin; Stiens, Gerhard (2004): Kontrast- und Strategieszenarien im Raumentwicklungskonzept für die Großregion „SaarLorLux+“. Einsatz von Szenarien im Rahmen grenzüberschreitender Raumentwicklung. In: Informationen zur Raumentwicklung, Heft 1/2.2004: 59-75

Planungsgruppe agl; Zeyen + Baumann (2008): Plan Sectoriel Paysage. Avant-projet de plan. Im Auftrag des Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire und des Ministère de l'Environnement Luxembourg

Schmidt, Hellmut (2000): WeinKulturLandschaft Mosel „Bauen im Moseltal“ – eine Initiative der Dorferneuerung in Rheinland-Pfalz. Trier-Saarburg; Bernkastel-Wittlich; Cochem-Zell; Mayen-Koblenz: Die Dorferneuerungsbeauftragten der Kreisverwaltung

Schönwald, Antje (2010): Identitäten und Stereotypen in grenzüberschreitenden Verflechtungsräumen. Das Beispiel der Großregion. Expertise im Auftrag der Projektpartnerschaft des MORO „Überregionale Partnerschaften in grenzüberschreitenden Verflechtungsräumen“. Schiffweiler

Sekretariat der Moselkommission (2006): Der Moselvertrag von 1956. 50. Jahrestag der Unterzeichnung. Trier

Websites | Sites web

BBSR – MORO (Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung, 09.09.2011): www.bbsr.bund.de/cln_016/nn_21268/BBSR/DE/FP/MORO/moro__node

DTMV (Deutsche Traditions-Motorboot-Vereinigung e.V., 01.08.2011): www.dtmv-online.de/site/index.php?id=67

Förderverein Calmont-Region e. V. (01.08.2011): www.calmont-region.de

Großregion (08.09.2011): www.granderegion.net/de/grande-region/index.html

Großregion – Statistiken (12.07.2010): www.grande-region.lu/eportal/pages/StatTemplate.aspx?view=stat&id=620

IKSMS – FLOW MS (Internationale Kommissionen zum Schutze der Mosel und der Saar, 09.09.2011): www.iksms-cipms.org/servlet/is/60264/

INPN (Inventaire National du Patrimoine Naturel): Daten zu Natura 2000-Gebieten in Frankreich (Znieff 1+2). Abruf am 02.03.2011 unter: <http://inpn.mnhn.fr/telechargement/cartes-et-information-geographique>

LAG Moselfranken (Lokale AktionsGruppe Moselfranken, 08.09.2011): www.lag-moselfranken.de/index.php?option=com_content&view=article&id=3&Itemid=5

MULEWF RLP (Ministerium für Umwelt, Landwirtschaft, Ernährung, Weinbau und Forsten Rheinland-Pfalz, 08.08.2011): www.wasser.rlp.de/servlet/is/8124/

MBWJK RLP, Sekretariat für das Welterbe in Rheinland-Pfalz (Ministerium für Bildung, Wissenschaft, Weiterbildung und Kultur Rheinland-Pfalz, 08.09.2011): www.welterbe-trier.de

Regionalinitiative Mosel (01.08.2011): www.moselweinkulturland.de

Universität Mainz (09.09.2011): www.uni-mainz.de/presse/30832.php

Terroir Moselle (09.09.2011): www.terroirmosel.eu/Projekt.html

Moselle Tourisme – Flusstourismus (01.08.2011): www.tourismus-moselland.com/decouverte-de-la-moselle/nature-sejours-moselle/tourisme-fluvial-moselle.htm

Stadt Trier (01.09.2011): www.trier.de

WSA Trier – Historisches (Wasser- und Schifffahrtsamt Trier, 01.08.2011): www.wsa-trier.de/wasserstrasse/historisches/index.html

WSA Trier – Schleusen (Wasser- und Schifffahrtsamt Trier, 09.08.2011): www.wsa-trier.de/projekte/aktuelle_projekte/zweite_schleusen/index.html



Bundesinstitut
für Bau-, Stadt- und
Raumforschung

im Bundesamt für Bauwesen
und Raumordnung



Impressum

Herausgeber

Bundesministerium für Verkehr, Bau und
Stadtentwicklung (BMVBS), Berlin
Kontakt: Gina Siegel | gina.siegel@bmvbs.bund.de

Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung
(BBSR) im Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung
(BBR), Bonn
Kontakt: Gisela Beckmann | gisela.beckmann@bbr.bund.de

Forschungsassistenz und Bearbeitung

agl | Hartz • Saad • Wendl
angewandte geographie, landschafts-, stadt- und
raumplanung, Saarbrücken | www.agl-online.de
Kontakt:
Andrea Hartz | andreaartz@agl-online.de
Peter Wendl | peterwendl@agl-online.de

Gestaltung und Satz

Stephanie Bächle, agl | Hartz • Saad • Wendl

Druck

repa druck GmbH, Saarbrücken

Weitere Informationen

[www.bbsr.bund.de/BBSR/DE/FP/MORO/Initiativen/2009/
LandschaftsnetzMosel/01_Start.html](http://www.bbsr.bund.de/BBSR/DE/FP/MORO/Initiativen/2009/LandschaftsnetzMosel/01_Start.html)

© Bonn/ Berlin, August 2012

Mentions légales

Éditeur

Ministère fédéral des Transports, de la Construction et de
l'Urbanisme, Berlin
Contact : Gina Siegel | gina.siegel@bmvbs.bund.de

Institut fédéral de Recherche dans les domaines de la
Construction, de la Ville et de l'Aménagement du Territoire
au sein de l'Office fédéral de la Construction et de l'Aména-
gement du Territoire, Bonn
Contact : Gisela Beckmann | gisela.beckmann@bbr.bund.de

Assistance de recherche et élaboration

agl | Hartz • Saad • Wendl
géographie appliquée, aménagement des paysages, urbanisme
et aménagement du territoire, Sarrebruck | www.agl-online.de
Contact :
Andrea Hartz | andreaartz@agl-online.de
Peter Wendl | peterwendl@agl-online.de

Concept

Stephanie Bächle, agl | Hartz • Saad • Wendl

Impression

repa druck GmbH, Sarrebruck

Informations ultérieures

[www.bbsr.bund.de/BBSR/DE/FP/MORO/Initiativen/2009/
LandschaftsnetzMosel/01_Start.html](http://www.bbsr.bund.de/BBSR/DE/FP/MORO/Initiativen/2009/LandschaftsnetzMosel/01_Start.html)

© Bonn/ Berlin, août 2012